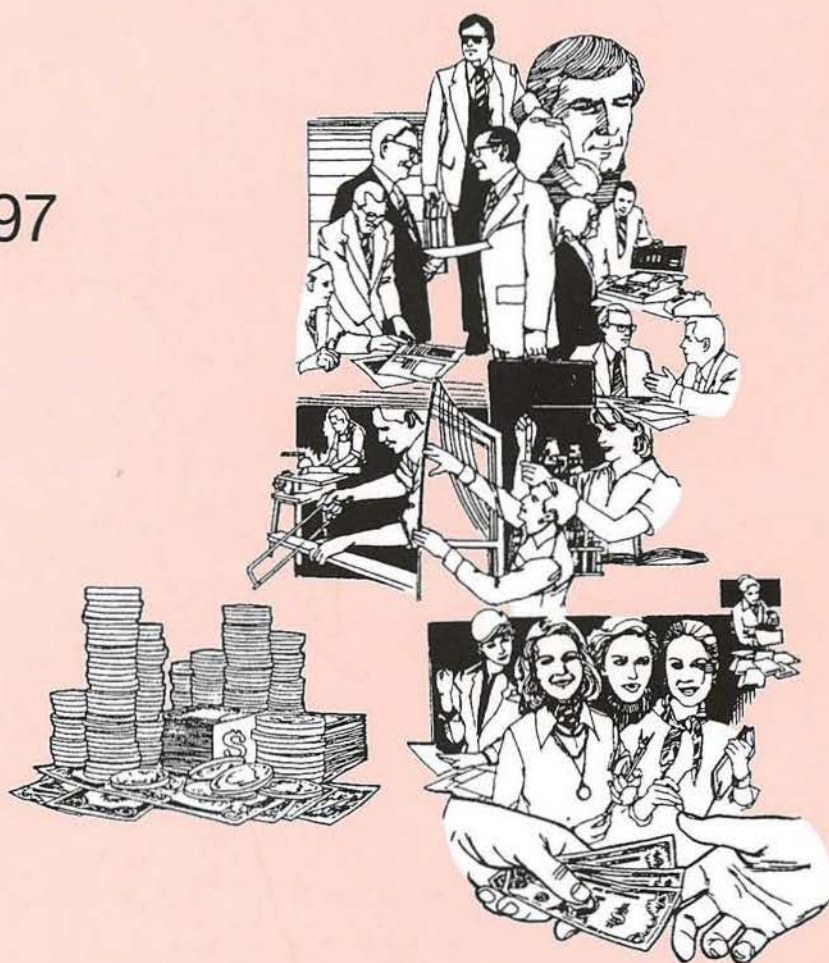


Quarterly Report of Employment, Vacancies and Payroll Statistics

就業、空缺及薪金總額 按季統計報告

September 1997
一九九七年九月



Census and Statistics Department, Hong Kong
香港政府統計處

這份刊物的 **PDF** 版本的文字是從印刷版掃描而成，再利用光學字符識別軟件轉換成電子格式。由於原印刷版本已印製並保存多年，光學字符識別技術未必能準確地識別某些文字或數字。因此，搜索或複製此 **PDF** 檔案內的文字時應加以注意。

The text of this PDF publication was scanned from its printed version and then converted to electronic text using Optical Character Recognition (OCR) software. Because of the age and condition of the original printed copy, the OCR may not recognise certain characters or figures accurately. Caution should therefore be taken when searching or copying text from this PDF publication.

Quarterly Report of Employment, Vacancies and Payroll Statistics

就業、空缺及薪金總額 按季統計報告

Enquiries about this publication can be directed to :

Employment Statistics Section

Census and Statistics Department, Hong Kong

20/F, Wanchai Tower, 12 Harbour Road, Wan Chai, Hong Kong.

Tel. No. : 2582 5076

Fax No. : 2827 2296

有關本刊物的查詢，請聯絡：

香港政府統計處就業統計組

香港灣仔港灣道十二號灣仔政府大樓二十樓

電話 : 2582 5076

圖文傳真 : 2827 2296

CONTENTS

目錄

Page 頁數

I. Introduction	引言	1
II. Summary of Survey Findings	統計調查結果摘要	
<i>Employment</i>	就業	1
<i>Vacancies</i>	職位空缺	2
<i>Indices of Payroll per Person Engaged</i>	就業人士平均薪金指數	4
III. Statistical Tables	統計表	
<i>Explanatory Notes</i>	註釋	7
<i>Definition of Terms</i>	詞彙釋義	10
<i>Tables</i>	統計表	
Table 1 Number of persons engaged and vacancies in the Civil Service	表 1 公務員就業人數及職位空缺數目	12
Table 2 Number of establishments, persons engaged and vacancies, other than those in the Civil Service, analysed by industry sector	表 2 按行業類別劃分的機構單位數目、就業人數及職位空缺數目 — 公務員除外	12
Table 3 Number of persons engaged, other than those in the Civil Service, analysed by 3-digit major industry group	表 3 按 3 個位主要行業組別劃分的就業人數 — 公務員除外	16
Table 4 Number of vacancies, other than those in the Civil Service, analysed by 3-digit major industry group	表 4 按 3 個位主要行業組別劃分的職位空缺數目 — 公務員除外	21
Table 5 Number of establishments (excluding Civil Service), analysed by 3-digit major industry group	表 5 按 3 個位主要行業組別劃分的機構單位數目 — 政府部門除外	26
Table 6 Nominal and real indices of payroll per person engaged, analysed by 3-digit major industry group	表 6 按 3 個位主要行業組別劃分的就業人士名義及實質平均薪金指數	31

Table 7	Number of establishments, persons engaged and vacancies, other than those in the Civil Service, analysed by selected 4-digit industry group	表 7	按選定 4 個位行業組別劃分的機構單位數目、就業人數及職位空缺數目 — 公務員除外	36
Table 8	Number of persons engaged, other than those in the Civil Service, analysed by 3-digit major industry group by sex	表 8	按 3 個位主要行業組別及性別劃分的就業人數 — 公務員除外	41
Table 9	Number of operatives engaged in the manufacturing sector, analysed by 3-digit major industry group	表 9	按 3 個位主要行業組別劃分的製造業工場工人人數	47
Table 10	Number of establishments and persons engaged, other than those in the Civil Service, analysed by selected industry sector by size of establishment	表 10	按選定行業類別及機構規模劃分的機構單位數目及就業人數 — 公務員除外	49
Table 11	Number of vacancies, other than those in the Civil Service, analysed by industry sector and major occupation group	表 11	按行業類別及主要職業組別劃分的職位空缺數目 — 公務員除外	52
Table 12	Number of vacancies, other than those in the Civil Service, analysed by industry sector and skill level	表 12	按行業類別及技能水平劃分的職位空缺數目 — 公務員除外	54
<i>Charts</i>		<i>圖表</i>		
Chart 1	Employment in selected industry sectors	圖 1	選定行業類別的就業人數	56
Chart 2	Number of vacancies in selected industry sectors	圖 2	選定行業類別的職位空缺數目	56
Chart 3	Employment in manufacturing sector	圖 3	製造業的就業人數	57
Chart 4	Number of manual workers engaged at construction sites	圖 4	建築地盤的工人人數	57
Chart 5	Employment in wholesale, retail and import/export trades, restaurants and hotels sector	圖 5	批發、零售、進出口貿易、飲食及酒店業的就業人數	58
Chart 6	Employment in financing, insurance, real estate and business services sector	圖 6	金融、保險、地產及商用服務業的就業人數	58

CONTENTS

目錄

Page 頁數

IV. Statistical Methodology

統計方法

Data Source

資料來源

59

Sample Design

抽樣設計

60

Survey Method

統計調查方法

61

Industry Updating

行業資料更新

62

V. Further References

其他參考資料

62

I. Introduction

1.1 This report presents statistics on the number of persons engaged, number of vacancies and average payroll per person engaged in major economic sectors in Hong Kong, based mainly on the findings of the Quarterly Survey of Employment and Vacancies, the Quarterly Employment Survey of Construction Sites, the Supplementary Survey of Job Vacancies and the Labour Earnings Survey conducted by the Census and Statistics Department. These statistics provide indicators of short-term changes in the local labour market.

1.2 It should be noted that since the statistics quoted in this report do not cover all industries in Hong Kong, figures at the industry sector level and the "all industry sectors" level relate only to those covered industries. Readers may refer to paragraphs 3.2 - 3.4 in Part III of this report for a full description of the industrial coverage.

II. Summary of Survey Findings

Employment

2.1 Total employment reported by establishments in the public and private sectors (including construction sites) covered by the above surveys stood at 2 515 631 in September 1997, representing a 0.6% decrease when compared with September 1996. A comparison of the employment figures in selected industry sectors for September 1997 with those for September 1996 and June 1997 is as follows :

I. 引言

1.1 本報告載列各主要經濟行業類別內有關就業人數、職位空缺數目及就業人士平均薪金的統計數字。這些統計數字主要根據政府統計處所進行的就業及空缺按季統計調查、建築地盤就業人數按季統計調查、有關職位空缺的補充統計調查及勞工收入統計調查的結果而編製，可用作顯示本港勞工市場短期變動的指標。

1.2 由於本報告的統計數字並不包括香港所有行業，因此個別行業類別及“所有行業類別”的數字只涉及有關統計調查所包括的行業。讀者可參考本報告第III部份第3.2-3.4段有關行業範圍的說明。

II. 統計調查結果摘要

就業

2.1 在1997年9月，上述各統計調查所包括的公營及私營機構（包括建築地盤）呈報的總就業人數是2 515 631，與1996年9月比較下跌百分之零點六。選定行業類別在1997年9月的就業人數與1996年9月及1997年6月的數字比較如下：

Table A Employment in selected industry sectors
表甲 選定行業類別的就業人數

Selected industry sector 選定行業類別	Persons engaged (Employment) 就業人數			Percentage change 增減百分率	
	Sep. 96 96年9月	Jun. 97 97年6月	Sep. 97 97年9月	Sep. 97 over Sep. 96 97年9月與 96年9月比較	Sep. 97 over Jun. 97 97年9月與 97年6月比較
Manufacturing 製造業	327 464	315 374	309 160	-5.6	-2.0
Construction sites (manual workers only) 建築地盤（只包括地盤工人）	76 580	81 658	78 106	+2.0	-4.3
Wholesale, retail and import/export trades, restaurants and hotels 批發、零售、進出口貿易、飲食及酒店業	1 046 561	1 029 596	1 026 562	-1.9	-0.3
Transport, storage and communications 運輸、倉庫及通訊業	179 755	181 799	177 566	-1.2	-2.3
Financing, insurance, real estate and business services 金融、保險、地產及商用服務業	391 151	414 635	415 943	+6.3	+0.3

Vacancies

2.2 Vacancy statistics were compiled from the number of job vacancies reported by establishments in the public and private sectors (including construction sites) covered by the above surveys. In September 1997, the total number of vacancies was 63 905 (including 7 011 vacancies in the Civil Service) which represented an increase of 11.7% when compared with September 1996. The vacancy figures for selected industry sectors, together with a comparison with the corresponding figures for September 1996 and June 1997 are as follows :

職位空缺

2.2 職位空缺統計數字是根據上述各統計調查所包括的公營及私營機構（包括建築地盤）的職位空缺數目而編製。在1997年9月職位空缺的總數是 63 905（包括 7 011 個公務員職位空缺），與1996年9月比較上升百分之十一點七。選定行業類別在1997年9月的職位空缺數目與1996年9月及1997年6月的數字比較如下：

Table B **Number of vacancies in selected industry sectors**
表乙 **選定行業類別的職位空缺數目**

Selected industry sector 選定行業類別	Number of vacancies 職位空缺數目			Percentage change 增減百分率	
	Sep. 96 96年9月	Jun. 97 97年6月	Sep. 97 97年9月	Sep. 97 over Sep. 96 97年9月與 96年9月比較	Sep. 97 over Jun. 97 97年9月與 97年6月比較
Manufacturing 製造業	5 865	8 044	6 974	+18.9	-13.3
Construction sites (manual workers only) 建築地盤（只包括地盤工人）	1 464	1 138	1 323	-9.6	+16.3
Wholesale, retail and import/export trades, restaurants and hotels 批發、零售、進出口貿易、飲食及酒店業	21 159	20 096	23 153	+9.4	+15.2
Transport, storage and communications 運輸、倉庫及通訊業	3 227	3 651	3 782	+17.2	+3.6
Financing, insurance, real estate and business services 金融、保險、地產及商用服務業	10 640	11 922	13 353	+25.5	+12.0

2.3 Of the 56 894 vacancies (other than those in the Civil Service) in September 1997, the majority were recorded in four major occupation groups, viz. associate professionals, clerks, service workers and shop sales workers, and elementary occupations. A comparison of the vacancy figures for September 1997 with those for September 1996 and June 1997, broken down by major occupation group, is as follows :

2.3 在1997年9月的56 894個職位空缺（公務員職位空缺除外）中，大部分屬於四個主要職業組別，即輔助專業人員、文員、服務工作及商店銷售人員與非技術人員。按主要職業組別劃分的1997年9月職位空缺數目與1996年9月及1997年6月的數字比較如下：

Table C Number of vacancies , other than those in the Civil Service, analysed by major occupation group

表丙 按主要職業組別劃分的職位空缺數目 — 公務員除外

Major occupation group 主要職業組別	Number of vacancies 職位空缺數目			Percentage change 增減百分率	
	Sep. 96 96年9月	Jun. 97 97年6月	Sep. 97 97年9月	Sep. 97 over Sep. 96 97年9月與 96年9月比較	Sep. 97 over Jun. 97 97年9月與 97年6月比較
Managers and administrators 經理及行政人員	987	1 162	1 120	+13.5	-3.6
Professionals 專業人員	2 982	3 723	3 630	+21.7	-2.5
Associate professionals 輔助專業人員	8 695	10 021	9 575	+10.1	-4.5
Clerks 文員	10 333	10 528	11 681	+13.0	+11.0
Service workers and shop sales workers 服務工作及商店銷售人員	12 769	11 107	13 293	+4.1	+19.7
Craft and related workers 工藝及有關人員	3 469	4 648	4 340	+25.1	-6.6
Plant and machine operators and assemblers 機台及機器操作員及裝配員	3 803	4 619	4 080	+7.3	-11.7
Elementary occupations 非技術人員	7 602	8 286	9 175	+20.7	+10.7

Indices of Payroll per Person Engaged

2.4 In the 3rd Quarter 1997, the nominal index of payroll per person engaged in all major industry sectors, which indicates the overall movement of average labour earnings in money terms, stood at 123.6. This represented an increase of 11.5% over the same period in 1996. The real index, obtained by deflating the nominal index by the Consumer Price Index (A), increased by 5.0% from 92.3 in the 3rd Quarter 1996 to 96.9 in the 3rd Quarter 1997.

就業人士平均薪金指數

2.4 就業人士名義平均薪金指數在1997年第三季是123.6，較1996年第三季上升百分之十一點五。這指數反映各主要行業類別的就業人士總體平均收入（以貨幣計算）的變動。將名義指數根據甲類消費物價指數的變幅，扣除通脹的影響而得出的實質指數，由1996年第三季的92.3上升至1997年第三季的96.9，增幅為百分之五。

2.5 The nominal indices of payroll per person engaged in four selected industry sectors are summarized in Table D for 3rd Quarter 1997, 2nd Quarter 1997 and 3rd Quarter 1996. The respective real indices are shown in Table E.

2.5 四個選定行業類別在1997年第三季，1997年第二季及1996年第三季的就業人士名義平均薪金指數列在表丁，而實質指數列在表戊。

Table D **Nominal indices of payroll per person engaged in selected industry sectors**
表丁 選定行業類別的就業人士名義平均薪金指數

Selected industry sector 選定行業類別	Nominal indices (1st Qtr. 94=100) 名義指數 (1994年第一季=100)			Percentage change 增減百分率	
	3rd Qtr. 96 96年第三季	2nd Qtr. 97 97年第二季	3rd Qtr. 97 97年第三季	3rd Qtr. 97 over 3rd Qtr. 96 97年第三季與 96年第三季比較	3rd Qtr. 97 over 2nd Qtr. 97 97年第三季與 97年第二季比較
Manufacturing 製造業	102.1	112.2	108.9	+6.7	-3.0
Wholesale, retail and import/export trades, restaurants and hotels 批發、零售、進出口貿易、 飲食及酒店業	103.0	107.8	109.0	+5.8	+1.1
Transport, storage and communications 運輸、倉庫及通訊業	117.8	126.6	127.9	+8.6	+1.0
Financing, insurance, real estate and business services 金融、保險、地產及商用服務業	106.5	123.0	121.6	+14.1	-1.2

Note : The percentage changes in Table D are derived from payroll indices rounded to two decimal places.

註釋：表丁中的百分率變動是根據計至小數位後兩個位的薪金指數而計算。

Table E Real indices of payroll per person engaged in selected industry sectors
表戊 選定行業類別的就業人士實質平均薪金指數

Selected industry sector 選定行業類別	Real indices (1st Qtr. 94=100) 實質指數 (1994年第一季=100)			Percentage change 增減百分率	
	3rd Qtr. 96 96年第三季	2nd Qtr. 97 97年第二季	3rd Qtr. 97 97年第三季	3rd Qtr. 97 over 3rd Qtr. 96 97年第三季與 96年第三季比較	3rd Qtr. 97 over 2nd Qtr. 97 97年第三季與 97年第二季比較
Manufacturing 製造業	85.0	89.5	85.4	+0.5	-4.6
Wholesale, retail and import/export trades, restaurants and hotels 批發、零售、進出口貿易、 飲食及酒店業	85.8	86.0	85.5	-0.4	-0.6
Transport, storage and communications 運輸、倉庫及通訊業	98.1	101.0	100.3	+2.3	-0.7
Financing, insurance, real estate and business services 金融、保險、地產及商用服務業	88.7	98.2	95.4	+7.5	-2.9

Note : The percentage changes in Table E are derived from payroll indices rounded to two decimal places.
 註釋：表戊中的百分率變動是根據計至小數位後兩個位的薪金指數而計算。

III. Statistical Tables

Explanatory Notes

3.1 The industry breakdowns of statistics shown in this report are based on the Hong Kong Standard Industrial Classification (HSIC). This classification is established on the basis of the International Standard Industrial Classification (ISIC), with suitable adaptation to reflect the industrial structure of the local economy. The HSIC adopts a hierarchical structure with four different levels labelled as follows :

HSIC level	Codes	Description
1st	1-digit	Industry Sector
2nd	3-digit	Major Industry Group
3rd	4-digit	Industry Group
4th	6-digit	Industry/Trade

Prior to the first quarter of 1991, breakdowns of employment and vacancy statistics by industry were published at ISIC 3-digit and selected 4-digit level. Starting from the first quarter of 1991, these statistics are published at HSIC 3-digit and selected 4-digit level. It should be noted that on some occasions, detailed breakdowns of employment and vacancy statistics under ISIC are not strictly comparable to those under HSIC.

3.2 Statistics presented in this report are compiled mainly from the results of the Quarterly Survey of Employment and Vacancies (SEV), the Quarterly Employment Survey of Construction Sites (Site Survey), the Supplementary Survey of Job Vacancies (SSJV) and the Labour Earnings Survey (LES) conducted by the Census and Statistics Department (C&SD). These statistics cover most of the major economic activities in different industry sectors listed below :

Industry Sector (HSIC)	Sectors covered
2	Mining and Quarrying
3	Manufacturing
4	Electricity, Gas and Water
5	Construction (sites only)
6	Wholesale, Retail and Import/Export Trades, Restaurants and Hotels
7	Transport, Storage and Communications
8	Financing, Insurance, Real Estate and Business Services
9	Community, Social and Personal Services

III. 統計表

註釋

3.1 本報告所發表的按行業分類統計數字是以《香港標準行業分類》(HSIC)為依據，這分類以《國際標準產業分類》(ISIC)為基礎，因應香港的經濟行業結構而釐定。HSIC 的架構有四個層次，每層次的名稱如下：

HSIC層次	編碼	名稱
第一層	1 位數字	行業類別
第二層	3 位數字	主要行業組別
第三層	4 位數字	行業組別
第四層	6 位數字	行業

在1991年第一季以前所發表的就業人數及職位空缺統計數字是以ISIC 3個位主要行業組別及選定4個位行業組別分類。由1991年第一季開始，這些統計數字則以HSIC 3個位主要行業組別及選定4個位行業組別分類發表。應該注意的是在某些情況下，以ISIC分類的就業人數及職位空缺統計數字並不能完全與以HSIC分類的相關數字作比較。

3.2 本報告所載列的統計數字主要是根據政府統計處所進行的就業及空缺按季統計調查 (SEV)、建築地盤就業人數按季統計調查、有關職位空缺的補充統計調查 (SSJV) 及勞工收入統計調查 (LES) 的結果而編製。這些統計數字的範圍包括下列不同行業類別內大部分主要經濟活動：

行業類別 (HSIC)	包括的行業類別
第二類別	採礦及採石業
第三類別	製造業
第四類別	電力、燃氣及水務業
第五類別	建造業 (只包括建築地盤)
第六類別	批發、零售、進出口貿易、飲食及酒店業
第七類別	運輸、倉庫及通訊業
第八類別	金融、保險、地產及商用服務業
第九類別	社區、社會及個人服務業

3.3 Economic activities not covered mainly include the following :

Industry Sector (HSIC)	Economic activities in the sector not covered
1	Agriculture and Fishing (entire sector)
5	Construction (other than manual workers at construction sites)
6	Hawkers and retail pitches (other than market stalls)
7	Taxis, public light buses, goods vehicles, barges, lighters and stevedoring services
9	Public administration, veterinary services, religious organizations, authors and other independent artists, domestic helpers, and miscellaneous recreational and personal services

3.4 As a result of the incomplete survey coverage in respect of some industry sectors (namely, industry sectors 5, 6, 7 and 9 under HSIC), figures for these sectors and for the "all industry sectors" in this report are not meant to represent the overall situation in respect of these sectors and the entire labour market respectively. Readers should bear this in mind in interpreting the respective figures.

3.5 Figures on the number of persons engaged and vacancies in the Civil Service refer to the position as at the beginning of January, April, July and October, while those for establishments outside the Civil Service (including construction sites) refer to the end of March, June, September and December.

3.3 這些統計調查不包括的經濟活動主要計有：

行業類別 (HSIC)	在行業類別中不包括的經濟活動
第一類別	農業及漁業（整個行業類別）
第五類別	建造業（建築地盤工人除外）
第六類別	小販及零售攤檔（街市攤檔除外）
第七類別	的士、公共小巴、貨車、駁船及船上裝卸服務
第九類別	公共行政、獸醫服務、宗教組織、作家及其他獨立藝術工作者、家務助理及其他康樂和個人服務

3.4 對於某些行業類別(HSIC 行業類別中的第五、第六、第七及第九類別)，由於有關統計調查未能全面包括其中所有行業，因此本報告中有關此等行業類別及“所有行業類別”的數字並不代表這些行業類別及整個勞工市場的全面情況。讀者分析這些數字時應緊記此點。

3.5 公務員的就業人數及職位空缺數目是指一月、四月、七月及十月初的情況，而其他機構單位（包括建築地盤）的相關數字是指三月、六月、九月及十二月終的情況。

3.6 Statistics published in this report are based on information collected in surveys which are governed by the Census and Statistics Ordinance. The Ordinance requires C&SD to safeguard the confidentiality of information supplied by respondents in respect of individual establishments, with the exception of four data items, viz. the name, address, type of business and number of employees of individual establishments, which can be provided to the general public. Application of the Ordinance goes further to require C&SD not to disseminate aggregate statistics where information on individual entities can be deduced through reasonable means (e.g. statistical data in regard to a small industry with very few establishments, if released, may enable the particulars about a certain establishment to be deduced). In such case, relevant items of data are normally merged to a more aggregate form for release so that such deduction cannot be made. On some occasions, the piece of statistical data in question may have to be suppressed from release.

3.7 *Payroll per person engaged* should not be interpreted strictly as the average income of employees. Firstly, the time period covered by employment figures is not the same as that covered by monthly payroll figures. Employment refers to a reference date, while monthly payroll is obtained by aggregating cash payments made over the whole month. Secondly, *payroll* refers to payments to employees, whereas *persons engaged* include more than just employees. They also include working proprietors, business partners and unpaid family members who normally are not on the payroll. Finally, as far as income is concerned, employees' income usually is not just limited to cash payments for work as reflected in payroll figures. There may also be other fringe benefits or payments in kind which form part of the total pay package. However, movements in the nominal and real indices of payroll per person engaged can generally be used to indicate changes in average earnings of employees provided that the employment structure remains relatively stable over time.

3.8 The following abbreviations and symbols are used in the tables throughout this report :

N.A. = not applicable
n.e.c. = not elsewhere classified
** = data not released in order to safeguard confidentiality of information provided by individual establishment

3.6 本報告所發表的統計數字是根據在《普查及統計條例》監管下進行的統計調查所搜集的資料而編製。根據《普查及統計條例》的規定，除個別機構單位的名稱、地址、業務類別及僱員人數等四項資料可提供給公眾人士參考外，政府統計處對被訪者所提供的個別機構單位資料將予以絕對保密。這條例更要求政府統計處不能發表可引致個別單位資料被推算出來的有關整體統計數字（例如對於只有很少機構單位的細行業，透露其總體統計數字可能引致其中個別機構單位的情況被推算出來）。在這情況下，有關數據通常會被合併為較大的整體資料才發表，從而避免個別機構單位的資料被推算出來。而在某些情況下，這些統計數據更可能不會向外公布。

3.7 就業人士平均薪金不應被視為相等於僱員的平均入息。首先，計算就業人數的統計期和計算每月薪金總額的統計期並不相同。就業人數針對一個指定統計日期，但每月薪金總額是將整個月內所有現金支出合算而成。其次，薪金總額是指給予僱員的支出。但是，就業人數不單只包括僱員，同時還包括在職東主、在職股東及無酬家屬幫工等通常不支薪的人士。最後，就有關入息而言，僱員的入息通常不只限於薪金總額中所反映的現金收入，其整體薪酬還可能包括其他附帶福利或實物津貼。但是，只要就業人數的結構大致保持穩定，就業人士名義及實質平均薪金指數的變動，一般可以顯示僱員平均收入的變動情況。

3.8 本報告中的所有統計表都採用下列簡寫和符號：

N.A. = 不適用
** = 為使個別機構單位所提供的資料得以保密，數據不予公布

Definition of Terms

3.9 For the non-construction industry sectors covered by the SEV and LES, the unit of enquiry is an *establishment*, which is defined as an economic unit (i.e. a unit engaged in the production of goods or services) which engages, under a single ownership or control, in one or predominantly one kind of economic activity at a single physical location, e.g. an individual factory, workshop, retail shop and office. For the Civil Service sector, the unit of enquiry is a *government department* and for the construction sector, a *construction site*. A construction site is defined as a demarcated locality where one or more stages of construction work are being carried on.

3.10 For establishments outside the Civil Service, *persons engaged* include :

- (a) working proprietors and partners actively engaged in the work of the establishment;
- (b) full-time employees paid by the establishment on the survey reference date, both permanent and temporary, who are either at work or on vacation or sick leave; and
- (c) part-time employees and unpaid family workers working three hours or more on the survey reference date.

3.11 *Persons engaged* in the Civil Service sector include all direct employees paid under the personal emolument vote on the survey reference date.

3.12 *Operatives* engaged in the manufacturing sector refer to all manual workers directly engaged in fabricating, processing, assembling and other activities directly auxiliary to these.

3.13 *Manual workers* at the construction sites refer to craftsmen, semi-skilled and unskilled workers working at those sites on the survey reference date. Manual workers are either directly employed by the main contractors or being called upon by sub-contractors or gang leaders to work on a casual basis.

3.14 *Vacancies* refer to those unfilled, immediately available job openings reported by the establishment for which it is actively trying to recruit personnel on the survey reference date.

詞彙釋義

3.9 在一般行業類別中（建造業除外），SEV 及 LES 的訪問對象是機構單位。機構單位是指在單一地點，從事一種或主要一種經濟活動而屬單一所有權或控制權的一個經濟單位（即參予生產貨品或提供服務的單位），例如個別工廠、工場、零售店及辦公室。至於公務員類別，就以政府部門為訪問單位。而在建造業中，就以建築地盤為訪問單位。建築地盤是指一個劃定的地點，在這地點內正在進行一個或多個階段的建造工程。

3.10 就一般的機構單位而言，就業人數（公務員除外）包括：

- (a) 積極參予機構單位工作的在職東主及股東；
- (b) 在統計日期受僱於機構單位的全職僱員。其中包括長期或臨時聘用的，無論這些僱員正在開工或因事假或者病假而暫時缺勤；及
- (c) 在統計日期工作三小時或以上的兼職僱員和無酬家屬幫工。

3.11 公務員的就業人數包括所有在統計日期由個人薪酬撥款支薪的全職僱員。

3.12 製造業的工場工人是指所有直接參予製造、處理、裝配及其他有關輔助工作的勞動工人。

3.13 建築地盤工人是指在統計日期受僱於建築地盤工作的技工、半熟練及非熟練工人。地盤工人可以由主要承建商直接僱用或由判頭或工頭臨時僱用。

3.14 職位空缺是指在統計日期正懸空並需即時填補，而機構單位亦正積極進行招聘以填補的職位空缺。

3.15 *Occupation* refers to the kind of work, nature of duties and main tasks to be performed for a specific job. The classification used basically follows the major groups of the International Standard Classification of Occupations (1988), or ISCO-88 for abbreviation, with local adaptation for Hong Kong.

3.16 *Skill level* refers to the depth of knowledge and understanding and the degree of dexterity and experience required to perform the set of tasks involved or to fulfil the technical requirements of an occupation. In general, an occupation that involves more complex tasks will require a higher skill level.

3.17 *Payroll* includes wages and salaries, overtime pay, shift allowance, attendance and efficiency bonuses, cost-of-living or dearness allowance, food and transportation allowances, year-end and seasonal bonuses, and payment in lieu of leave, etc. Employers' contribution in respect of their employees paid to social security and pension schemes and also the benefits received by employees under these schemes are excluded. Profits earned by proprietors and business partners, pensions and payment to outworkers are also excluded.

3.18 *Payroll per person engaged* is derived by dividing the total monthly payroll by the total number of persons engaged as at the survey reference date. The *nominal index of payroll per person engaged* is obtained by comparing the average monthly payroll per person engaged for a particular quarter with that for 1st Quarter 1994, which is taken as 100. The *real index of payroll per person engaged* is obtained by deflating the respective nominal index by the Consumer Price Index (A).

3.15 職業是指所執行工作的類別、職責的性質及主要職務。其分類基本上以《國際標準職業分類(1988)》(或簡稱ISCO-88)中的主要組別為藍本，因應香港的情況而編定。

3.16 技能水平是指執行有關職務所需知識和了解的深度、技巧和經驗的程度，或符合有關職業在技術上的要求。一般來說，涉及較繁複職務的職業，所需技能水平亦較高。

3.17 薪金總額包括工資及薪金、超時補薪、輪班津貼、勤工獎賞、生活津貼、膳食及交通津貼、年終花紅及季節性花紅、及代替假期的現金津貼等。但是僱主為僱員社會保障及退休長俸計劃所作的供款及僱員從此等計劃的得益並不包括在內。東主及股東賺取的利潤、退休金及外發工的薪金也不包括在內。

3.18 就業人士平均薪金是將有關月份的薪金總額除以該月份統計日期的就業人數而得出。就業人士名義平均薪金指數是將有關季度的就業人士每月平均薪金與一九九四年第一季的每月平均薪金作比較，後者並已設定為基數100。就業人士實質平均薪金指數是從名義指數中，按甲類消費物價指數的變幅，扣除通脹的影響而得出。

Table 1 **Number of persons engaged and vacancies in the Civil Service**
表 1 公務員就業人數及職位空缺數目

Month/Year 月份／年份	Persons engaged 就業人數			Vacancies * 職位空缺
	Male 男	Female 女	Total 總計	
Sep. 96 九六年九月	125 128	58 691	183 819	6 575 (3.5)
Dec. 96 九六年十二月	125 069	59 173	184 242	6 665 (3.5)
Mar. 97 九七年三月	125 192	59 446	184 638	5 865 (3.1)
Jun. 97 九七年六月	124 008	59 566	183 574	7 277 (3.8)
Sep. 97 九七年九月	124 148	60 075	184 223	7 011 (3.7)

Note : * Figures in brackets denote the vacancy rate, defined as : $\frac{\text{no. of vacancies}}{\text{no. of persons engaged} + \text{no. of vacancies}} \times 100\%$

註釋 : 括號內的數字是指職位空缺率，其定義為 $\frac{\text{職位空缺數目}}{\text{就業人數} + \text{職位空缺數目}} \times 100\%$

Table 2 **Number of establishments, persons engaged and vacancies, other than those in the Civil Service, analysed by industry sector**
表 2 按行業類別劃分的機構單位數目、就業人數及職位空缺數目 — 公務員除外

Month/Year 月份／年份	Establishments 機構單位	Persons engaged 就業人數		Total 總計	Vacancies * 職位空缺
		Male 男	Female 女		
Mining and quarrying 採礦及採石業					
Sep. 96 九六年九月	7	448	38	486	1 (0.2)
Dec. 96 九六年十二月	7	447	33	480	1 (0.2)
Mar. 97 九七年三月	5	383	25	408	2 (0.5)
Jun. 97 九七年六月	5	406	24	430	4 (0.9)
Sep. 97 九七年九月	5	395	23	418	6 (1.4)
Manufacturing 製造業					
Sep. 96 九六年九月	27 316	186 177	141 287	327 464	5 865 (1.8)
Dec. 96 九六年十二月	27 412	182 315	142 753	325 068	5 240 (1.6)
Mar. 97 九七年三月	27 329	181 897	130 722	312 619	7 828 (2.4)
Jun. 97 九七年六月	26 693	176 178	139 196	315 374	8 044 (2.5)
Sep. 97 九七年九月	26 397	175 991	133 169	309 160	6 974 (2.2)

Table 2 **Number of establishments, persons engaged and vacancies, other than those in the Civil Service, analysed by industry sector** --- Cont'd
表 2 **按行業類別劃分的機構單位數目、就業人數及職位空缺數目 — 公務員除外** — 續頁

Month/Year 月份／年份	Establishments 機構單位	Persons engaged 就業人數		Total 總計	Vacancies * 職位空缺
		Male 男	Female 女		
Electricity and gas 電力及燃氣業					
Sep. 96 九六年九月	24	10 061	1 329	11 390	23 (0.2)
Dec. 96 九六年十二月	25	9 881	1 354	11 235	15 (0.1)
Mar. 97 九七年三月	25	9 762	1 329	11 091	22 (0.2)
Jun. 97 九七年六月	25	9 415	1 307	10 722	39 (0.4)
Sep. 97 九七年九月	25	8 554	1 238	9 792	35 (0.4)
Construction sites (1) 建築地盤					
Sep. 96 九六年九月	1 143	73 735	2 845	76 580	1 464 (1.9)
Dec. 96 九六年十二月	1 165	78 211	3 465	81 676	1 999 (2.4)
Mar. 97 九七年三月	1 154	79 717	3 783	83 500	1 505 (1.8)
Jun. 97 九七年六月	1 125	77 196	4 462	81 658	1 138 (1.4)
Sep. 97 九七年九月	1 142	73 999	4 107	78 106	1 323 (1.7)
Wholesale, retail and import/export trades, restaurants and hotels (2) 批發、零售、進出口貿易、飲食及酒店業					
Sep. 96 九六年九月	183 291	578 688	467 873	1 046 561	21 159 (2.0)
Dec. 96 九六年十二月	184 075	585 049	471 087	1 056 136	22 615 (2.1)
Mar. 97 九七年三月	187 063	570 821	475 614	1 046 435	30 429 (2.8)
Jun. 97 九七年六月	178 613	560 706	468 890	1 029 596	20 096 (1.9)
Sep. 97 九七年九月	183 746	561 448	465 114	1 026 562	23 153 (2.2)

Table 2

Number of establishments, persons engaged and vacancies, other than those in the Civil Service, analysed by industry sector

--- Cont'd

表2 按行業類別劃分的機構單位數目、就業人數及職位空缺數目 — 公務員除外 — 續頁

Month/Year 月份／年份	Establishments 機構單位	Persons engaged 就業人數			Vacancies * 職位空缺
		Male 男	Female 女	Total 總計	
Transport, storage and communications (3) 運輸、倉庫及通訊業					
Sep. 96 九六年九月	9 293	117 698	62 057	179 755	3 227 (1.8)
Dec. 96 九六年十二月	9 377	119 354	62 162	181 516	3 050 (1.7)
Mar. 97 九七年三月	10 881	119 470	62 542	182 012	4 731 (2.5)
Jun. 97 九七年六月	9 501	117 707	64 092	181 799	3 651 (2.0)
Sep. 97 九七年九月	9 526	116 078	61 488	177 566	3 782 (2.1)
Financing, insurance, real estate and business services 金融、保險、地產及商用服務業					
Sep. 96 九六年九月	46 270	223 858	167 293	391 151	10 640 (2.6)
Dec. 96 九六年十二月	46 106	227 543	168 360	395 903	11 435 (2.8)
Mar. 97 九七年三月	50 943	232 057	175 670	407 727	13 378 (3.2)
Jun. 97 九七年六月	45 844	235 161	179 474	414 635	11 922 (2.8)
Sep. 97 九七年九月	47 651	234 176	181 767	415 943	13 353 (3.1)
Community, social and personal services (4) 社區、社會及個人服務業					
Sep. 96 九六年九月	24 930	136 054	178 462	314 516	8 261 (2.6)
Dec. 96 九六年十二月	25 500	138 548	181 575	320 123	8 383 (2.6)
Mar. 97 九七年三月	27 939	139 567	184 329	323 896	9 160 (2.8)
Jun. 97 九七年六月	24 835	131 471	182 363	313 834	9 200 (2.8)
Sep. 97 九七年九月	25 091	130 197	183 664	313 861	8 268 (2.6)

Table 2 **Number of establishments, persons engaged and vacancies, other than those in the Civil Service, analysed by industry sector**

--- Cont'd

表 2 按行業類別劃分的機構單位數目、就業人數及職位空缺數目 — 公務員除外

— 續頁

Month/Year 月份／年份	Establishments 機構單位	Persons engaged 就業人數		Total 總計	Vacancies * 職位空缺
		Male 男	Female 女		
All industry sectors (5) 所有行業類別					
Sep. 96 九六年九月	292 274	1 326 719	1 021 184	2 347 903	50 640 (2.1)
Dec. 96 九六年十二月	293 667	1 341 348	1 030 789	2 372 137	52 738 (2.2)
Mar. 97 九七年三月	305 339	1 333 674	1 034 014	2 367 688	67 055 (2.8)
Jun. 97 九七年六月	286 641	1 308 240	1 039 808	2 348 048	54 094 (2.3)
Sep. 97 九七年九月	293 583	1 300 838	1 030 570	2 331 408	56 894 (2.4)

Notes : * Figures in brackets denote the vacancy rate, defined as : $\frac{\text{no. of vacancies}}{\text{no. of persons engaged} + \text{no. of vacancies}} \times 100\%$
註釋 :

括號內的數字是指職位空缺率，其定義為： $\frac{\text{職位空缺數目}}{\text{就業人數} + \text{職位空缺數目}} \times 100\%$

- (1) Establishments in construction sites refer to number of sites, while persons engaged and vacancies refer to manual workers only.
建築地盤的機構單位數目是指地盤數目，而就業人數及職位空缺數目只包括地盤工人。
- (2) Industrial coverage is slightly incomplete in the present context. Main omissions are hawkers and retail pitches.
統計數字所包括的行業範圍略欠完整，主要由於小販及零售攤檔並不包括在內。
- (3) Industrial coverage is rather incomplete in the present context. Main omissions are taxis, public light buses, goods vehicles, barges, lighters and stevedoring services.
統計數字所包括的行業範圍不甚完整，主要由於的士、公共小巴、貨車、駁船及船上裝卸服務並不包括在內。
- (4) Industrial coverage is rather incomplete in the present context. Main omissions are public administration, veterinary services, religious organizations, authors and other independent artists, domestic helpers, and miscellaneous recreational and personal services.
統計數字所包括的行業範圍不甚完整，主要由於公共行政、獸醫服務、宗教組織、作家及其他獨立藝工作者、家務助理及其他康樂和個人服務並不包括在內。
- (5) Figures relate only to those covered industries. Also, figures relating to the Civil Service are excluded.
數字只限有關統計調查所包括的行業而言。同時，公務員的數字並不包括在內。

Table 3 **Number of persons engaged, other than those in the Civil Service,
analysed by 3-digit major industry group**

表 3 **按 3 個位主要行業組別劃分的就業人數 — 公務員除外**

HSIC codes 香港標準 行業分類 編碼	Industry sector/Major industry group 行業類別/主要行業組別	Persons engaged 就業人數				
		Sep. 96 九六年九月	Dec. 96 九六年十二月	Mar. 97 九七年三月	Jun. 97 九七年六月	Sep. 97 九七年九月
211	Metal ore mining 金屬礦開採業	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.
219	Mining, n.e.c. 採石及其他採礦業	486	480	408	430	418
2	Mining and quarrying 採礦及採石業	486	480	408	430	418
311-312	Food manufacturing 食品製造業	17 970	17 986	17 775	18 404	17 919
313	Beverage industries 飲品製造業	3 362	3 306	3 397	3 272	3 205
314	Tobacco manufactures 煙草製品業	1 102	1 081	1 066	1 095	1 064
320-322	Wearing apparel except footwear 服裝製品業（鞋類除外）	66 023	63 779	58 941	59 268	55 555
323	Leather and leather products, except footwear and wearing apparel 皮革製造及皮革製品業（鞋類及服裝製品除外）	1 095	1 147	1 281	1 237	946
324	Footwear, except rubber, plastic and wooden footwear 鞋類製造業（橡膠、塑膠及木質鞋類除外）	347	430	464	310	280
325-329	Textiles 紡織製品業	49 351	47 658	43 766	45 550	43 901
331	Wood and cork products, except furniture 木材及水松製品業（傢具除外）	1 172	1 126	1 225	998	1 272
332	Furniture and fixtures, except primarily of metal 傢具及固定裝置製造業（金屬傢具除外）	1 160	1 301	1 242	1 345	1 196
341	Paper and paper products 紙張及紙品製造業	6 886	6 383	6 109	6 562	5 938
342	Printing, publishing and allied industries 印刷、出版及有關行業	44 436	43 729	45 069	44 223	45 844
351-352	Chemicals and chemical products 化學品及化學產品製造業	6 101	6 141	6 408	6 146	6 085
353-354	Products of petroleum and coal 石油及煤產品製造業	193	136	148	231	244
355	Rubber products 橡膠製品業	421	448	407	418	363

Table 3 **Number of persons engaged, other than those in the Civil Service, analysed by 3-digit major industry group**

--- Cont'd.

表 3 **按 3 個位主要行業組別劃分的就業人數 — 公務員除外**

--- 續頁

HSIC codes 香港標準 行業分類 編碼	Industry sector/Major industry group 行業類別/主要行業組別	Persons engaged 就業人數				
		Sep. 96 九六年九月	Dec. 96 九六年十二月	Mar. 97 九七年三月	Jun. 97 九七年六月	Sep. 97 九七年九月
356	Plastic products 塑膠製品業	12 924	14 134	12 594	10 991	12 278
361-369	Non-metallic mineral products, except products of petroleum and coal 非金屬礦產製品業（石油及煤產品除外）	3 111	3 606	3 382	3 224	3 187
371-372	Basic metal industries 基本金屬製造業	1 816	1 793	1 699	1 845	1 691
380-381	Fabricated metal products, except machinery and equipment 金屬製品業（機械及設備除外）	20 550	19 496	20 863	19 007	18 954
382	Office, accounting and computing machinery 辦公室、會計及計算器材製造業	6 323	6 089	5 060	5 690	4 978
383	Radio, television & communication equipment and apparatus 收音機、電視機及通訊設備與器材製造業	1 903	2 080	1 763	2 876	1 902
384	Electronic parts and components 電子零件製造業	16 074	17 713	16 927	19 204	20 910
385	Electrical appliances & houseware and electronic toys 家庭電器用具及電子玩具製造業	2 324	2 393	1 845	2 842	1 804
386-387	Machinery, equipment, apparatus, parts and components, n.e.c. 其他機械、設備、儀器及零件製造業	24 842	24 904	23 751	24 943	22 607
388	Transport equipment 運輸設備製造業	9 663	9 994	10 817	9 344	9 970
389	Professional & scientific, measuring & controlling equipment, n.e.c., and photographic & optical goods 其他專業、科學、量度及控制用的設備， 與攝影及光學用品製造業	12 165	12 034	11 017	10 919	10 935
390-391	Manufacturing industries, n.e.c. 其他產品製造業	16 150	16 181	15 603	15 430	16 132
3	Manufacturing 製造業	327 464	325 068	312 619	315 374	309 160
411	Electricity and gas 電力及燃氣業	11 390	11 235	11 091	10 722	9 792
4	Electricity and gas 電力及燃氣業	11 390	11 235	11 091	10 722	9 792

Table 3 **Number of persons engaged, other than those in the Civil Service, analysed by 3-digit major industry group**

--- Cont'd.

表 3 **按 3 個位主要行業組別劃分的就業人數 — 公務員除外**

— 續頁

HSIC codes 香港標準 行業分類 編碼	Industry sector/Major industry group 行業類別/主要行業組別	Persons engaged 就業人數				
		Sep. 96 九六年九月	Dec. 96 九六年十二月	Mar. 97 九七年三月	Jun. 97 九七年六月	Sep. 97 九七年九月
	Public sector sites 公營地盤					
	Building sites 樓宇建築地盤	18 632	21 561	22 017	22 115	20 948
	Civil engineering sites 土木工程地盤	24 063	24 510	23 999	20 483	17 276
	Private sector sites 私營地盤					
	Building sites 樓宇建築地盤	32 016	34 085	36 090	37 845	38 427
	Civil engineering sites 土木工程地盤	1 869	1 520	1 394	1 215	1 455
5	Construction sites (Manual workers only) 建築地盤 (只包括地盤工人)	76 580	81 676	83 500	81 658	78 106
611-612	Wholesale 批發業	80 214	81 958	80 534	81 256	82 004
621	Retail 零售業	207 169	207 476	209 283	211 521	213 769
631-632	Import/export 進出口貿易業	535 553	538 049	527 515	511 344	510 185
641	Restaurants 飲食業	186 970	192 045	193 092	189 068	184 930
651	Hotels and boarding houses 酒店及旅舍業	36 655	36 608	36 011	36 407	35 674
6	Wholesale, retail and import/export trades, restaurants and hotels + 批發、零售、進出口貿易、飲食及酒店業	1 046 561	1 056 136	1 046 435	1 029 596	1 026 562
711	Land passenger transport 陸路客運業	27 456	28 030	28 666	28 810	29 309
713	Supporting services to land transport 陸路運輸輔助服務業	5 249	5 800	5 207	5 169	5 778
714	Ocean and coastal water transport 遠洋及沿岸海上運輸業	11 661	10 935	10 817	10 445	9 497
715	Inland water transport 港內海上運輸業	1 765	1 756	1 722	1 696	1 649

Table 3 Number of persons engaged, other than those in the Civil Service, analysed by 3-digit major industry group

--- Cont'd.

表 3 按 3 個位主要行業組別劃分的就業人數 — 公務員除外

--- 續頁

HSIC codes 香港標準 行業分類 編碼	Industry sector/Major industry group 行業類別/主要行業組別	Persons engaged 就業人數				
		Sep. 96 九六年九月	Dec. 96 九六年十二月	Mar. 97 九七年三月	Jun. 97 九七年六月	Sep. 97 九七年九月
716	Supporting services to water transport 海上運輸輔助服務業	16 451	16 827	16 438	17 354	15 885
717	Air transport 空運業	22 912	23 461	23 237	23 240	23 658
718	Services incidental to transport 其他與運輸有關的服務業	50 013	49 403	51 804	52 430	49 325
721	Storage 倉庫業	5 917	5 941	6 405	6 834	6 084
731	Communications 通訊業	38 331	39 363	37 716	35 821	36 381
7	Transport, storage and communications + 運輸、倉庫及通訊業	179 755	181 516	182 012	181 799	177 566
811	Banking 銀行業	75 026	75 079	77 324	79 158	82 405
812	Finance and investment companies 金融及投資公司	33 523	37 642	37 500	33 436	31 011
813	Stock, commodity and bullion brokers, exchanges and services 證券、期貨及金銀經紀、交易與服務業	15 248	15 248	15 386	16 148	16 692
819	Financial institutions, n.e.c. 其他金融機構	11 543	10 269	11 860	11 615	13 596
821	Insurance 保險業	27 561	25 495	25 030	23 871	21 591
831	Real estate 地產業	75 841	74 587	78 780	81 128	85 232
832	Rental of machinery and equipment 機械及設備租賃業	716	1 012	874	1 315	1 350
833	Business services except rental of machinery and equipment 商用服務業（機械及設備租賃除外）	151 693	156 571	160 973	167 964	164 066
8	Financing, insurance, real estate and business services 金融、保險、地產及商用服務業	391 151	395 903	407 727	414 635	415 943
921	Sanitary and similar services 清潔及同類服務業	39 622	40 080	34 678	32 719	31 436
931	Education services 教育服務業	93 925	95 646	99 420	97 938	99 763

Table 3 **Number of persons engaged, other than those in the Civil Service,
analysed by 3-digit major industry group**

--- Cont'd.

表 3 **按 3 個位主要行業組別劃分的就業人數 — 公務員除外**

--- 續頁

HSIC codes 香港標準 行業分類 編碼	Industry sector/Major industry group 行業類別/主要行業組別	Persons engaged 就業人數				
		Sep. 96 九六年九月	Dec. 96 九六年十二月	Mar. 97 九七年三月	Jun. 97 九七年六月	Sep. 97 九七年九月
932	Research and scientific institutes 研究及科學機構	69	69	82	97	103
933	Medical, dental and other health services 醫療、牙科及其他保健服務業	61 471	61 418	62 975	61 820	62 287
934	Welfare institutions 福利機構	23 511	26 306	26 209	26 459	26 885
935	Business associations 商會	3 021	2 937	3 495	3 600	3 358
939	Miscellaneous social and related community services 其他社會及有關社區服務業	5 273	5 319	5 304	4 560	5 514
940-941	Motion pictures and other entertainment services 電影及其他娛樂服務業	23 191	23 287	23 389	21 191	20 456
942	Libraries, museums and cultural services 圖書館、博物館及文化服務業	348	380	290	283	329
949	Miscellaneous amusement and recreational services 其他娛樂及康樂服務業	13 010	12 503	12 462	13 092	13 279
951	Repair services 維修服務業	17 621	18 898	19 537	17 703	16 316
952	Laundry, dry cleaning and garment services 洗熨、乾洗、衣物修補及有關服務業	5 449	5 965	6 236	6 143	6 061
959	Miscellaneous personal services 其他個人服務業	28 005	27 315	29 819	28 229	28 074
9	Community, social and personal services + 社區、社會及個人服務業	314 516	320 123	323 896	313 834	313 861
	All industry sectors + 所有行業類別	2 347 903	2 372 137	2 367 688	2 348 048	2 331 408

Note : + Figures relate only to those covered industries.

註釋： 數字只限有關統計調查所包括的行業而言。

Table 4 **Number of vacancies, other than those in the Civil Service,
analysed by 3-digit major industry group**

表 4 按 3 個位主要行業組別劃分的職位空缺數目 — 公務員除外

HSIC codes 香港標準 行業分類 編碼	Industry sector/Major industry group 行業類別/主要行業組別	Vacancies 職位空缺數目				
		Sep. 96 九六年九月	Dec. 96 九六年十二月	Mar. 97 九七年三月	Jun. 97 九七年六月	Sep. 97 九七年九月
211	Metal ore mining 金屬礦開採業	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.
219	Mining, n.e.c. 採石及其他採礦業	1	1	2	4	6
2	Mining and quarrying 採礦及採石業	1	1	2	4	6
311-312	Food manufacturing 食品製造業	431	350	495	533	543
313	Beverage industries 飲品製造業	32	17	41	63	40
314	Tobacco manufactures 煙草製品業	11	10	27	13	39
320-322	Wearing apparel except footwear 服裝製品業（鞋類除外）	1 926	1 927	2 191	2 627	1 664
323	Leather and leather products, except footwear and wearing apparel 皮革製造及皮革製品業（鞋類及服裝製品除外）	8	3	1	8	7
324	Footwear, except rubber, plastic and wooden footwear 鞋類製造業（橡膠、塑膠及木質鞋類除外）	1	0	0	9	3
325-329	Textiles 紡織製品業	597	451	625	694	690
331	Wood and cork products, except furniture 木材及水松製品業（傢具除外）	18	4	10	11	20
332	Furniture and fixtures, except primarily of metal 傢具及固定裝置製造業（金屬傢具除外）	22	28	48	25	32
341	Paper and paper products 紙張及紙品製造業	94	70	192	192	114
342	Printing, publishing and allied industries 印刷、出版及有關行業	561	579	1 115	841	791
351-352	Chemicals and chemical products 化學品及化學產品製造業	61	90	160	93	106
353-354	Products of petroleum and coal 石油及煤產品製造業	0	0	0	0	0
355	Rubber products 橡膠製品業	17	9	12	12	5

Table 4 **Number of vacancies, other than those in the Civil Service,
analysed by 3-digit major industry group**

--- Cont'd.

表 4 **按 3 個位主要行業組別劃分的職位空缺數目 — 公務員除外**

--- 續頁

HSIC codes 香港標準 行業分類 編碼	Industry sector/Major industry group 行業類別/主要行業組別	Vacancies 職位空缺數目				
		Sep. 96 九六年九月	Dec. 96 九六年十二月	Mar. 97 九七年三月	Jun. 97 九七年六月	Sep. 97 九七年九月
356	Plastic products 塑膠製品業	137	157	238	138	192
361-369	Non-metallic mineral products, except products of petroleum and coal 非金屬礦產製品業（石油及煤產品除外）	67	41	63	111	132
371-372	Basic metal industries 基本金屬製造業	39	29	28	51	66
380-381	Fabricated metal products, except machinery and equipment 金屬製品業（機械及設備除外）	353	313	348	413	349
382	Office, accounting and computing machinery 辦公室、會計及計算器材製造業	97	112	108	116	122
383	Radio, television & communication equipment and apparatus 收音機、電視機及通訊設備與器材製造業	42	25	23	74	103
384	Electronic parts and components 電子零件製造業	227	240	629	611	693
385	Electrical appliances & houseware and electronic toys 家庭電器用具及電子玩具製造業	21	9	11	39	11
386-387	Machinery, equipment, apparatus, parts and components, n.e.c. 其他機械、設備、儀器及零件製造業	490	399	627	582	601
388	Transport equipment 運輸設備製造業	219	43	96	374	301
389	Professional & scientific, measuring & controlling equipment, n.e.c., and photographic & optical goods 其他專業、科學、量度及控制用的設備， 與攝影及光學用品製造業	143	79	430	119	145
390-391	Manufacturing industries, n.e.c. 其他產品製造業	251	255	310	295	205
3	Manufacturing 製造業	5 865	5 240	7 828	8 044	6 974
411	Electricity and gas 電力及燃氣業	23	15	22	39	35
4	Electricity and gas 電力及燃氣業	23	15	22	39	35

Table 4 **Number of vacancies, other than those in the Civil Service, analysed by 3-digit major industry group** --- Cont'd.
表 4 **按 3 個位主要行業組別劃分的職位空缺數目 — 公務員除外** --- 續頁

HSIC codes 香港標準 行業分類 編碼	Industry sector/Major industry group 行業類別/主要行業組別	Vacancies 職位空缺數目				
		Sep. 96 九六年九月	Dec. 96 九六年十二月	Mar. 97 九七年三月	Jun. 97 九七年六月	Sep. 97 九七年九月
	Public sector sites 公營地盤					
	Building sites 樓宇建築地盤	526	1 186	660	756	910
	Civil engineering sites 土木工程地盤	825	609	374	311	235
	Private sector sites 私營地盤					
	Building sites 樓宇建築地盤	99	204	471	67	174
	Civil engineering sites 土木工程地盤	14	0	0	4	4
5	Construction sites (Manual workers only) 建築地盤 (只包括地盤工人)	1 464	1 999	1 505	1 138	1 323
611-612	Wholesale 批發業	1 583	1 650	1 894	1 648	1 858
621	Retail 零售業	4 443	5 478	6 127	4 201	5 796
631-632	Import/export 進出口貿易業	10 389	10 331	15 704	9 422	9 886
641	Restaurants 飲食業	3 495	4 134	5 174	3 565	3 867
651	Hotels and boarding houses 酒店及旅舍業	1 249	1 022	1 530	1 260	1 746
6	Wholesale, retail and import/export trades, restaurants and hotels + 批發、零售、進出口貿易、飲食及酒店業	21 159	22 615	30 429	20 096	23 153
711	Land passenger transport 陸路客運業	283	264	463	639	690
713	Supporting services to land transport 陸路運輸輔助服務業	**	**	**	**	**
714	Ocean and coastal water transport 遠洋及沿岸海上運輸業	122	143	212	237	233
715	Inland water transport 港內海上運輸業	**	**	**	**	**

Table 4 **Number of vacancies, other than those in the Civil Service,
analysed by 3-digit major industry group**

--- Cont'd.

表 4 **按 3 個位主要行業組別劃分的職位空缺數目 — 公務員除外**

--- 續頁

HSIC codes 香港標準 行業分類 編碼	Industry sector/Major industry group 行業類別/主要行業組別	Vacancies 職位空缺數目				
		Sep. 96 九六年九月	Dec. 96 九六年十二月	Mar. 97 九七年三月	Jun. 97 九七年六月	Sep. 97 九七年九月
716	Supporting services to water transport 海上運輸輔助服務業	89	140	211	223	185
717	Air transport 空運業	382	301	331	183	275
718	Services incidental to transport 其他與運輸有關的服務業	677	555	1 350	932	872
721	Storage 倉庫業	22	9	47	53	56
731	Communications 通訊業	1 497	1 308	1 886	1 222	1 332
7	Transport, storage and communications + 運輸、倉庫及通訊業	3 227	3 050	4 731	3 651	3 782
811	Banking 銀行業	1 070	1 094	1 588	1 354	1 414
812	Finance and investment companies 金融及投資公司	502	762	853	646	492
813	Stock, commodity and bullion brokers, exchanges and services 證券、期貨及金銀經紀、交易與服務業	194	272	255	262	242
819	Financial institutions, n.e.c. 其他金融機構	190	111	382	299	397
821	Insurance 保險業	2 033	2 458	1 093	985	1 367
831	Real estate 地產業	2 394	2 501	2 915	3 182	4 133
832	Rental of machinery and equipment 機械及設備租賃業	9	24	12	38	28
833	Business services except rental of machinery and equipment 商用服務業（機械及設備租賃除外）	4 248	4 213	6 280	5 156	5 280
8	Financing, insurance, real estate and business services 金融、保險、地產及商用服務業	10 640	11 435	13 378	11 922	13 353
921	Sanitary and similar services 清潔及同類服務業	813	1 084	843	931	635
931	Education services 教育服務業	756	669	789	1 197	791

Table 4 **Number of vacancies, other than those in the Civil Service, analysed by 3-digit major industry group** --- *Cont'd.*
表 4 **按 3 個位主要行業組別劃分的職位空缺數目 — 公務員除外** --- 續頁

HSIC codes 香港標準 行業分類 編碼	Industry sector/Major industry group 行業類別/主要行業組別	Vacancies 職位空缺數目				
		Sep. 96 九六年九月	Dec. 96 九六年十二月	Mar. 97 九七年三月	Jun. 97 九七年六月	Sep. 97 九七年九月
932	Research and scientific institutes 研究及科學機構	3	2	1	4	2
933	Medical, dental and other health services 醫療、牙科及其他保健服務業	2 245	2 157	2 300	2 261	2 204
934	Welfare institutions 福利機構	1 253	1 483	1 147	1 149	1 012
935	Business associations 商會	84	82	77	77	113
939	Miscellaneous social and related community services 其他社會及有關社區服務業	146	133	132	89	108
940-941	Motion pictures and other entertainment services 電影及其他娛樂服務業	402	374	668	349	520
942	Libraries, museums and cultural services 圖書館、博物館及文化服務業	36	11	14	2	7
949	Miscellaneous amusement and recreational services 其他娛樂及康樂服務業	470	466	491	375	461
951	Repair services 維修服務業	471	469	798	1 086	671
952	Laundry, dry cleaning and garment services 洗熨、乾洗、衣物修補及有關服務業	80	117	238	169	163
959	Miscellaneous personal services 其他個人服務業	1 502	1 336	1 662	1 511	1 581
9	Community, social and personal services + 社區、社會及個人服務業	8 261	8 383	9 160	9 200	8 268
	All industry sectors + 所有行業類別	50 640	52 738	67 055	54 094	56 894

Note : + Figures relate only to those covered industries.
 註釋 : 數字只限有關統計調查所包括的行業而言。

Table 5 **Number of establishments (excluding Civil Service),
analysed by 3-digit major industry group**
表 5 **按 3 個位主要行業組別劃分的機構單位數目 — 政府部門除外**

HSIC codes 香港標準 行業分類 編碼	Industry sector/Major industry group 行業類別/主要行業組別	Establishments 機構單位				
		Sep. 96 九六年九月	Dec. 96 九六年十二月	Mar. 97 九七年三月	Jun. 97 九七年六月	Sep. 97 九七年九月
211	Metal ore mining 金屬礦開採業	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.
219	Mining, n.e.c. 採石及其他採礦業	7	7	5	5	5
2	Mining and quarrying 採礦及採石業	7	7	5	5	5
311-312	Food manufacturing 食品製造業	625	663	648	678	683
313	Beverage industries 飲品製造業	21	21	20	21	19
314	Tobacco manufactures 煙草製品業	5	6	6	6	5
320-322	Wearing apparel except footwear 服裝製品業（鞋類除外）	3 008	2 956	3 028	2 895	2 697
323	Leather and leather products, except footwear and wearing apparel 皮革製造及皮革製品業（鞋類及服裝製品除外）	144	152	188	133	134
324	Footwear, except rubber, plastic and wooden footwear 鞋類製造業（橡膠、塑膠及木質鞋類除外）	67	97	90	64	67
325-329	Textiles 紡織製品業	2 854	2 704	2 874	2 838	2 798
331	Wood and cork products, except furniture 木材及木松製品業（傢具除外）	303	312	323	277	317
332	Furniture and fixtures, except primarily of metal 傢具及固定裝置製造業（金屬傢具除外）	346	343	344	336	341
341	Paper and paper products 紙張及紙品製造業	850	886	883	896	778
342	Printing, publishing and allied industries 印刷、出版及有關行業	4 770	4 850	4 793	4 770	4 873
351-352	Chemicals and chemical products 化學品及化學產品製造業	503	491	592	538	528
353-354	Products of petroleum and coal 石油及煤產品製造業	17	5	5	5	4
355	Rubber products 橡膠製品業	82	92	82	92	81

Table 5 **Number of establishments (excluding Civil Service),
analysed by 3-digit major industry group**

--- Cont'd.

表 5 **按 3 個位主要行業組別劃分的機構單位數目 — 政府部門除外**

— 續頁

HSIC codes 香港標準 行業分類 編碼	Industry sector/Major industry group 行業類別/主要行業組別	Establishments 機構單位				
		Sep. 96 九六年九月	Dec. 96 九六年十二月	Mar. 97 九七年三月	Jun. 97 九七年六月	Sep. 97 九七年九月
356	Plastic products 塑膠製品業	1 832	2 020	1 827	1 691	1 803
361-369	Non-metallic mineral products, except products of petroleum and coal 非金屬礦產製品業（石油及煤產品除外）	248	265	295	270	258
371-372	Basic metal industries 基本金屬製造業	110	97	106	122	107
380-381	Fabricated metal products, except machinery and equipment 金屬製品業（機械及設備除外）	3 394	3 355	3 356	3 251	3 138
382	Office, accounting and computing machinery 辦公室、會計及計算器材製造業	208	215	184	206	203
383	Radio, television & communication equipment and apparatus 收音機、電視機及通訊設備與器材製造業	101	111	118	128	116
384	Electronic parts and components 電子零件製造業	229	226	184	220	259
385	Electrical appliances & houseware and electronic toys 家庭電器用具及電子玩具製造業	110	86	135	168	123
386-387	Machinery, equipment, apparatus, parts and components, n.e.c. 其他機械、設備、儀器及零件製造業	3 902	3 888	3 718	3 625	3 555
388	Transport equipment 運輸設備製造業	500	474	524	543	500
389	Professional & scientific, measuring & controlling equipment, n.e.c., and photographic & optical goods 其他專業、科學、量度及控制用的設備， 與攝影及光學用品製造業	782	836	730	681	726
390-391	Manufacturing industries, n.e.c. 其他產品製造業	2 305	2 261	2 276	2 239	2 284
3	Manufacturing 製造業	27 316	27 412	27 329	26 693	26 397
411	Electricity and gas 電力及燃氣業	24	25	25	25	25
4	Electricity and gas 電力及燃氣業	24	25	25	25	25

Table 5 Number of establishments (excluding Civil Service),
analysed by 3-digit major industry group

--- Cont'd.

表5 按3個位主要行業組別劃分的機構單位數目 — 政府部門除外

— 續頁

HSIC codes 香港標準 行業分類 編碼	Industry sector/Major industry group 行業類別/主要行業組別	Establishments 機構單位				
		Sep. 96 九六年九月	Dec. 96 九六年十二月	Mar. 97 九七年三月	Jun. 97 九七年六月	Sep. 97 九七年九月
	Public sector sites 公營地盤					
	Building sites 樓宇建築地盤	186	202	208	210	222
	Civil engineering sites 土木工程地盤	233	240	239	229	236
	Private sector sites 私營地盤					
	Building sites 樓宇建築地盤	655	668	647	636	624
	Civil engineering sites 土木工程地盤	69	55	60	50	60
5	Construction sites 建築地盤	1 143	1 165	1 154	1 125	1 142
611-612	Wholesale 批發業	17 666	17 750	17 678	16 831	18 034
621	Retail 零售業	52 684	52 440	52 026	52 944	52 466
631-632	Import/export 進出口貿易業	103 138	103 961	107 119	98 846	103 360
641	Restaurants 飲食業	8 920	9 111	9 372	9 044	9 069
651	Hotels and boarding houses 酒店及旅舍業	883	813	868	948	817
6	Wholesale, retail and import/export trades, restaurants and hotels + 批發、零售、進出口貿易、飲食及酒店業	183 291	184 075	187 063	178 613	183 746
711	Land passenger transport 陸路客運業	9	9	9	10	10
713	Supporting services to land transport 陸路運輸輔助服務業	255	251	251	245	261
714	Ocean and coastal water transport 遠洋及沿岸海上運輸業	462	520	500	488	510
715	Inland water transport 港內海上運輸業	2	2	2	2	2
716	Supporting services to water transport 海上運輸輔助服務業	2 377	2 347	2 529	2 447	2 578

Table 5 Number of establishments (excluding Civil Service),
analysed by 3-digit major industry group

--- Cont'd.

表 5 按 3 個位主要行業組別劃分的機構單位數目 — 政府部門除外

--- 續頁

HSIC codes 香港標準 行業分類 編碼	Industry sector/Major industry group 行業類別/主要行業組別	Establishments 機構單位				
		Sep. 96 九六年九月	Dec. 96 九六年十二月	Mar. 97 九七年三月	Jun. 97 九七年六月	Sep. 97 九七年九月
717	Air transport 空運業	122	128	116	107	137
718	Services incidental to transport 其他與運輸有關的服務業	4 774	4 858	5 787	4 914	4 756
721	Storage 倉庫業	367	401	451	461	398
731	Communications 通訊業	925	861	1 236	827	874
7	Transport, storage and communications + 運輸、倉庫及通訊業	9 293	9 377	10 881	9 501	9 526
811	Banking 銀行業	1 823	1 808	1 790	1 785	1 813
812	Finance and investment companies 金融及投資公司	3 729	3 592	4 623	3 426	3 620
813	Stock, commodity and bullion brokers, exchanges and services 證券、期貨及金銀經紀、交易與服務業	1 229	1 225	1 278	1 067	986
819	Financial institutions, n.e.c. 其他金融機構	1 365	1 379	1 347	1 414	1 523
821	Insurance 保險業	5 243	5 551	6 732	5 240	5 160
831	Real estate 地產業	12 120	12 212	12 900	12 648	13 247
832	Rental of machinery and equipment 機械及設備租賃業	145	152	147	175	183
833	Business services except rental of machinery and equipment 商用服務業（機械及設備租賃除外）	20 616	20 187	22 126	20 089	21 119
8	Financing, insurance, real estate and business services 金融、保險、地產及商用服務業	46 270	46 106	50 943	45 844	47 651
921	Sanitary and similar services 清潔及同類服務業	1 209	1 238	1 355	1 070	1 004
931	Education services 教育服務業	2 323	2 357	2 561	2 395	2 522
932	Research and scientific institutes 研究及科學機構	17	17	16	19	17

Table 5 **Number of establishments (excluding Civil Service),
analysed by 3-digit major industry group**

--- Cont'd.

表 5 **按 3 個位主要行業組別劃分的機構單位數目 — 政府部門除外**

— 續頁

HSIC codes 香港標準 行業分類 編碼	Industry sector/Major industry group 行業類別/主要行業組別	Establishments 機構單位				
		Sep. 96 九六年九月	Dec. 96 九六年十二月	Mar. 97 九七年三月	Jun. 97 九七年六月	Sep. 97 九七年九月
933	Medical, dental and other health services 醫療、牙科及其他保健服務業	4 107	4 190	4 292	4 126	4 132
934	Welfare institutions 福利機構	1 564	1 697	1 909	1 695	1 719
935	Business associations 商會	353	344	363	399	351
939	Miscellaneous social and related community services 其他社會及有關社區服務業	618	613	582	531	600
940-941	Motion pictures and other entertainment services 電影及其他娛樂服務業	2 598	2 678	2 906	2 319	2 299
942	Libraries, museums and cultural services 圖書館、博物館及文化服務業	77	58	47	49	67
949	Miscellaneous amusement and recreational services 其他娛樂及康樂服務業	358	342	365	355	357
951	Repair services 維修服務業	4 142	4 210	4 901	4 067	4 230
952	Laundry, dry cleaning and garment services 洗熨、乾洗、衣物修補及有關服務業	1 299	1 333	1 403	1 387	1 457
959	Miscellaneous personal services 其他個人服務業	6 265	6 423	7 239	6 423	6 336
9	Community, social and personal services + 社區、社會及個人服務業	24 930	25 500	27 939	24 835	25 091
	All industry sectors + 所有行業類別	292 274	293 667	305 339	286 641	293 583

Note : + Figures relate only to those covered industries.

註釋 : 數字只限有關統計調查所包括的行業而言。

Table 6 Nominal and real indices of payroll per person engaged, analysed by 3-digit major industry group

表6 按3個位主要行業組別劃分的就業人士名義及實質平均薪金指數

(1st Qtr. 1994 = 100)
(一九九四年第一季 = 100)

HSIC codes 香港標準 行業分類 編碼	Industry sector/Major industry group 行業類別/主要行業組別	Nominal indices 名義指數			Real indices 實質指數		
		3rd Qtr. 96 九六年第三季	2nd Qtr. 97 九七年第二季	3rd Qtr. 97 九七年第三季	3rd Qtr. 96 九六年第三季	2nd Qtr. 97 九七年第二季	3rd Qtr. 97 九七年第三季
211	Metal ore mining 金屬礦開採業	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.
219	Mining, n.e.c. 採石及其他採礦業	103.5	118.3	115.8	86.2	94.4	90.8
2	Mining and quarrying 採礦及採石業	103.5	118.3	115.8	86.2	94.4	90.8
311-312	Food manufacturing 食品製造業	110.8	117.1	119.3	92.3	93.4	93.5
313	Beverage industries 飲品製造業	123.4	130.1	130.8	102.8	103.9	102.6
314	Tobacco manufactures 煙草製品業	83.5	87.2	88.7	69.5	69.6	69.6
320-322	Wearing apparel except footwear 服裝製品業（鞋類除外）	110.9	109.5	97.8	92.3	87.4	76.7
323	Leather and leather products, except footwear and wearing apparel 皮革製造及皮革製品業（鞋類及服裝製品除外）	87.1	93.1	112.8	72.5	74.3	88.5
324	Footwear, except rubber, plastic and wooden footwear 鞋類製造業（橡膠、塑膠及木質鞋類除外）	98.3	102.5	71.4	81.9	81.8	56.0
325-329	Textiles 紡織製品業	93.2	99.6	103.5	77.6	79.5	81.2
331	Wood and cork products, except furniture 木材及水松製品業（傢具除外）	133.1	130.7	135.4	110.8	104.3	106.2
332	Furniture and fixtures, except primarily of metal 傢具及固定裝置製造業（金屬傢具除外）	62.3	77.4	74.6	51.9	61.7	58.5
341	Paper and paper products 紙張及紙品製造業	96.3	93.2	84.5	80.2	74.4	66.3
342	Printing, publishing and allied industries 印刷、出版及有關行業	115.2	131.4	128.2	96.0	104.9	100.5
351-352	Chemicals and chemical products 化學品及化學產品製造業	100.4	108.9	106.9	83.6	86.9	83.8
353-354	Products of petroleum and coal 石油及煤產品製造業	116.5	134.8	119.6	97.0	107.6	93.8
355	Rubber products 橡膠製品業	61.2	78.1	59.7	50.9	62.3	46.8

Table 6 Nominal and real indices of payroll per person engaged, analysed by 3-digit major industry group

--- Cont'd.

表6 按3個位主要行業組別劃分的就業人士名義及實質平均薪金指數

--- 續頁

(1st Qtr. 1994 = 100)
(一九九四年第一季 = 100)

HSIC codes 香港標準 行業分類 編碼	Industry sector/Major industry group 行業類別/主要行業組別	Nominal indices 名義指數			Real indices 實質指數		
		3rd Qtr. 96 九六年第三季	2nd Qtr. 97 九七年第二季	3rd Qtr. 97 九七年第三季	3rd Qtr. 96 九六年第三季	2nd Qtr. 97 九七年第二季	3rd Qtr. 97 九七年第三季
356	Plastic products 塑膠製品業	66.2	83.8	90.5	55.1	66.9	71.0
361-369	Non-metallic mineral products, except products of petroleum and coal 非金屬礦產製品業（石油及煤產品除外）	116.9	122.9	111.5	97.4	98.1	87.4
371-372	Basic metal industries 基本金屬製造業	97.3	95.3	96.8	81.0	76.1	75.9
380-381	Fabricated metal products, except machinery and equipment 金屬製品業（機械及設備除外）	105.2	117.0	122.7	87.6	93.3	96.2
382	Office, accounting and computing machinery 辦公室、會計及計算器材製造業	99.4	111.6	108.9	82.8	89.0	85.4
383	Radio, television & communication equipment and apparatus 收音機、電視機及通訊設備與器材製造業	97.8	95.0	118.0	81.4	75.8	92.5
384	Electronic parts and components 電子零件製造業	104.4	119.5	123.3	86.9	95.4	96.7
385	Electrical appliances & houseware and electronic toys 家庭電器用具及電子玩具製造業	99.5	105.8	101.8	82.9	84.4	79.8
386-387	Machinery, equipment, apparatus, parts and components, n.e.c. 其他機械、設備、儀器及零件製造業	95.4	103.7	102.8	79.4	82.8	80.6
388	Transport equipment 運輸設備製造業	112.5	112.0	120.0	93.7	89.4	94.1
389	Professional & scientific, measuring & controlling equipment, n.e.c., and photographic & optical goods 其他專業、科學、量度及控制用的設備， 與攝影及光學用品製造業	102.6	107.3	97.5	85.4	85.6	76.4
390-391	Manufacturing industries, n.e.c. 其他產品製造業	64.8	68.7	66.0	54.0	54.8	51.8
3	Manufacturing 製造業	102.1	112.2	108.9	85.0	89.5	85.4
411	Electricity and gas 電力及燃氣業	135.3	146.7	185.0	112.6	117.1	145.1
4	Electricity and gas 電力及燃氣業	135.3	146.7	185.0	112.6	117.1	145.1

Table 6 Nominal and real indices of payroll per person engaged, analysed by 3-digit major industry group

--- Cont'd.

表 6 按 3 個位主要行業組別劃分的就業人士名義及實質平均薪金指數

--- 續頁

(1st Qtr. 1994 = 100)
(一九九四年第一季 = 100)

HSIC codes 香港標準 行業分類 編碼	Industry sector/Major industry group 行業類別/主要行業組別	Nominal indices 名義指數			Real indices 實質指數		
		3rd Qtr. 96 九六年第三季	2nd Qtr. 97 九七年第二季	3rd Qtr. 97 九七年第三季	3rd Qtr. 96 九六年第三季	2nd Qtr. 97 九七年第二季	3rd Qtr. 97 九七年第三季
611-612	Wholesale 批發業	102.8	114.8	114.1	85.6	91.6	89.5
621	Retail 零售業	106.8	110.2	110.3	88.9	87.9	86.5
631-632	Import/export 進出口貿易業	106.3	110.4	112.3	88.5	88.1	88.1
641	Restaurants 飲食業	93.0	98.7	97.2	77.4	78.8	76.3
651	Hotels and boarding houses 酒店及旅舍業	83.9	95.5	88.8	69.9	76.2	69.6
6	Wholesale, retail and import/export trades, restaurants and hotels + 批發、零售、進出口貿易、飲食及酒店業	103.0	107.8	109.0	85.8	86.0	85.5
711	Land passenger transport 陸路客運業	112.3	114.5	123.5	93.5	91.4	96.9
713	Supporting services to land transport 陸路運輸輔助服務業	99.1	103.8	103.8	82.5	82.9	81.4
714	Ocean and coastal water transport 遠洋及沿岸海上運輸業	123.0	125.1	121.8	102.4	99.9	95.5
715	Inland water transport 港內海上運輸業	105.1	100.0	112.0	87.5	79.8	87.8
716	Supporting services to water transport 海上運輸輔助服務業	121.6	128.6	141.2	101.2	102.7	110.8
717	Air transport 空運業	111.1	127.8	115.2	92.5	102.0	90.4
718	Services incidental to transport 其他與運輸有關的服務業	106.9	115.4	118.5	89.0	92.1	93.0
721	Storage 倉庫業	109.3	116.3	124.4	91.0	92.8	97.6
731	Communications 通訊業	138.1	146.8	148.8	115.0	117.2	116.7
7	Transport, storage and communications + 運輸、倉庫及通訊業	117.8	126.6	127.9	98.1	101.0	100.3
811	Banking 銀行業	105.7	122.8	114.7	88.0	98.0	89.9

Table 6 Nominal and real indices of payroll per person engaged, analysed by 3-digit major industry group

--- Cont'd.

表6 按3個位主要行業組別劃分的就業人士名義及實質平均薪金指數

--- 續頁

(1st Qtr. 1994 = 100)
(一九九四年第一季 = 100)

HSIC codes 香港標準 行業分類 編碼	Industry sector/Major industry group 行業類別/主要行業組別	Nominal indices 名義指數			Real indices 實質指數		
		3rd Qtr. 96 九六年第三季	2nd Qtr. 97 九七年第二季	3rd Qtr. 97 九七年第三季	3rd Qtr. 96 九六年第三季	2nd Qtr. 97 九七年第二季	3rd Qtr. 97 九七年第三季
812	Finance and investment companies 金融及投資公司	119.6	161.5	152.5	99.6	128.9	119.6
813	Stock, commodity and bullion brokers, exchanges and services 證券、期貨及金銀經紀、交易與服務業	88.7	141.0	153.6	73.9	112.6	120.5
819	Financial institutions, n.e.c. 其他金融機構	97.3	118.4	119.1	81.0	94.5	93.4
821	Insurance 保險業	98.3	130.7	118.3	81.8	104.3	92.8
831	Real estate 地產業	88.4	98.8	99.5	73.6	78.9	78.1
832	Rental of machinery and equipment 機械及設備租賃業	116.9	109.9	109.6	97.3	87.7	86.0
833	Business services except rental of machinery and equipment 商用服務業（機械及設備租賃除外）	107.0	115.3	111.9	89.1	92.0	87.8
8	Financing, insurance, real estate and business services 金融、保險、地產及商用服務業	106.5	123.0	121.6	88.7	98.2	95.4
921	Sanitary and similar services 清潔及同類服務業	124.9	121.9	125.0	104.0	97.3	98.0
931	Education services 教育服務業	134.0	136.9	146.1	111.6	109.3	114.6
932	Research and scientific institutes 研究及科學機構	112.2	130.5	119.4	93.4	104.2	93.7
933	Medical, dental and other health services 醫療、牙科及其他保健服務業	140.5	133.7	150.8	117.0	106.7	118.3
934	Welfare institutions 福利機構	133.4	142.9	146.7	111.1	114.1	115.1
935	Business associations 商會	128.5	141.3	134.4	107.0	112.8	105.4
939	Miscellaneous social and related community services 其他社會及有關社區服務業	103.5	105.4	99.1	86.2	84.1	77.7
940-941	Motion pictures and other entertainment services 電影及其他娛樂服務業	122.0	125.4	143.2	101.6	100.1	112.3

Table 6 Nominal and real indices of payroll per person engaged, analysed by 3-digit major industry group

--- Cont'd.

表 6 按 3 個位主要行業組別劃分的就業人士名義及實質平均薪金指數

--- 續頁

(1st Qtr. 1994 = 100)
(一九九四年第一季 = 100)

HSIC codes 香港標準 行業分類 編碼	Industry sector/Major industry group 行業類別/主要行業組別	Nominal indices 名義指數			Real indices 實質指數		
		3rd Qtr. 96 九六年第三季	2nd Qtr. 97 九七年第二季	3rd Qtr. 97 九七年第三季	3rd Qtr. 96 九六年第三季	2nd Qtr. 97 九七年第二季	3rd Qtr. 97 九七年第三季
942	Libraries, museums and cultural services 圖書館、博物館及文化服務業	109.1	138.4	134.9	90.8	110.5	105.8
949	Miscellaneous amusement and recreational services 其他娛樂及康樂服務業	102.0	114.8	109.1	85.0	91.6	85.5
951	Repair services 維修服務業	92.6	100.4	93.3	77.1	80.1	73.2
952	Laundry, dry cleaning and garment services 洗熨、乾洗、衣物修補及有關服務業	100.6	91.1	95.0	83.8	72.7	74.5
959	Miscellaneous personal services 其他個人服務業	104.7	94.3	105.5	87.2	75.3	82.8
9	Community, social and personal services + 社區、社會及個人服務業	128.7	134.5	144.0	107.2	107.3	112.9
	All industry sectors + 所有行業類別	110.9	121.2	123.6	92.3	96.7	96.9

Note : + Figures relate only to those covered industries. Figures relating to the Civil Service are excluded in the above table.

註釋：數字只限有關統計調查所包括的行業而言。上述統計表不包括有關公務員的數字。

Table 7 **Number of establishments, persons engaged and vacancies, other than those in the Civil Service, analysed by selected 4-digit industry group**
表 7 **按選定4個位行業組別劃分的機構單位數目、就業人數及職位空缺數目**
— 公務員除外

HSIC codes 香港標準 行業分類 編碼	Industry group 行業組別	Establishments 機構單位		Persons engaged 就業人數		Vacancies 職位空缺數目	
		Jun. 97	Sep. 97	Jun. 97	Sep. 97	Jun. 97	Sep. 97
		九七年六月	九七年九月	九七年六月	九七年九月	九七年六月	九七年九月
3	Manufacturing 製造業						
3201	Outer garments including infants' wear and garment, except knitwear from yarn and leather garments 外衣及幼兒衣物縫製業（直接由紗線原件針織的衣物及皮革衣服除外）	2 378	2 226	49 235	45 659	2 181	1 443
3202	Under garments and night garments 內衣及睡衣縫製業	192	181	6 495	6 471	303	163
3203	Fur clothing 毛皮衣服縫製業	17	19	206	266	0	1
3204	Leather garments 皮革衣服縫製業	37	27	297	272	9	0
3221	Gloves 手套製造業	81	62	733	574	4	11
3232	Products of leather and leather substitutes, except footwear and wearing apparel 皮革製品及人造皮製品業（鞋類及服裝製品除外）	44	46	347	347	0	0
3233	Handbags (excl. rattan handbag, straw handbag, plastic shopping bags) 手袋製造業（藤織手袋、草織手袋及塑膠購物袋除外）	63	74	560	429	8	3
3261	Weaving, cotton 梭織棉布業	112	109	3 266	3 734	15	16
3276	Knit outerwear 針織外衣業	1 063	979	22 472	20 394	272	279
3284	Bleaching and dyeing of yarn 紗線漂染業	32	43	1 229	1 174	15	3
3285	Bleaching and dyeing of woven fabric 梭織布料漂染業	71	82	2 625	2 793	40	51
3286	Bleaching and dyeing of knitted fabric 針織布料漂染業	18	25	1 020	994	15	19
3287	Bleaching and dyeing of garment 成衣漂染業	45	42	401	203	22	4
3311	Sawmills, planing and other wood mills 鋸木、刨木及其他木廠製品業	40	42	368	428	2	9

Table 7 **Number of establishments, persons engaged and vacancies, other than those in the Civil Service, analysed by selected 4-digit industry group**

--- Cont'd.

表 7 **按選定4個位行業組別劃分的機構單位數目、就業人數及職位空缺數目**
— 公務員除外

— 續頁

HSIC codes 香港標準 行業分類 編碼	Industry group 行業組別	Establishments 機構單位		Persons engaged 就業人數		Vacancies 職位空缺數目	
		Jun. 97	Sep. 97	Jun. 97	Sep. 97	Jun. 97	Sep. 97
		九七年六月	九七年九月	九七年六月	九七年九月	九七年六月	九七年九月
3321	Wooden furniture and fixtures 木製傢具及固定裝置製造業	185	216	707	769	24	17
3412	Containers and boxes of paper & paperboard 紙盒及其他紙製容器製造業	633	525	3 831	3 397	56	63
3422	Job printing 承印業	3 145	3 349	22 775	23 391	462	452
3513	Synthetic resins, plastic materials and synthetic fibres except glass 合成橡膠、塑膠料及合成纖維製造業（玻璃除外）	89	87	617	663	13	11
3562	Plastic toys 塑膠玩具製造業	295	265	2 376	2 634	16	37
3801	Metal toys 金屬玩具製造業	99	98	334	355	6	5
3812	Furniture and fixtures primarily of metal 金屬傢具及固定裝置製造業	72	64	377	375	3	5
3816	Torches, lamps and parts except torch bulbs 電筒、燈及其零件製造業（燈泡除外）	15	16	262	395	0	4
3817	Metal wrist watchbands 金屬錶帶製造業	154	121	1 036	896	23	15
3819	Fabricated metal products except machinery and equipment, n.e.c. 其他金屬製品業（機械及設備除外）	1 548	1 459	7 511	7 542	188	129
3851	Electrical appliances and houseware 家庭電器用具製造業	153	104	2 637	1 653	39	11
3852	Electronic toys 電子玩具製造業	15	19	205	151	0	0
3864	Special industrial machinery and equipment except metal and wood working machinery 專用工業機械及設備製造業（金屬及木料加工機械除外）	1 073	1 108	6 216	6 430	228	218
3865	Industrial machinery and apparatus for the generation of electricity 與發電有關的工業機械及儀器製造業	112	81	2 476	2 132	61	64

Table 7 Number of establishments, persons engaged and vacancies, other than those in the Civil Service, analysed by selected 4-digit industry group

--- Cont'd.

表 7 按選定4個位行業組別劃分的機構單位數目、就業人數及職位空缺數目
— 公務員除外

— 續頁

HSIC codes 香港標準 行業分類 編碼	Industry group 行業組別	Establishments 機構單位		Persons engaged 就業人數		Vacancies 職位空缺數目	
		Jun. 97	Sep. 97	Jun. 97	Sep. 97	Jun. 97	Sep. 97
		九七年六月	九七年九月	九七年六月	九七年九月	九七年六月	九七年九月
3866	Dry batteries (excl. lead accumulators) 乾電池製造業(蓄電池除外)	21	27	1 964	1 922	7	21
3867	Electric and torch bulbs and tubes 電燈泡、光管、電筒燈泡及電筒光管 製造業	9	9	476	490	4	2
3871	Machinery and equipment except electrical, n.e.c. 其他非電力機械及設備製造業	1 981	1 963	7 865	7 893	218	213
3872	Electrical products and accessories, n.e.c. 其他電器製品及配件製造業	147	103	1 784	1 285	29	33
3873	Electronic products, n.e.c. 其他電子製品業	46	46	764	931	22	38
3881	Shipyards 船塢	140	148	2 211	2 758	53	21
3882	Boatyards 艇廠	251	201	724	748	8	6
3893	Watches and clocks, electronic 電子鐘錶製造業	228	233	5 008	4 812	49	68
3894	Cases and parts for watches and clocks, n.e.c. 鐘錶殼及其他鐘錶零件製造業	331	376	2 012	1 986	21	21
3902	Jewellery and related articles 珠寶首飾及有關物品製造業	919	955	8 462	8 976	188	86
6	Wholesale, retail and import/export trades, restaurants and hotels 批發、零售、進出口貿易、飲食及酒店業						
6411	Chinese restaurants 中式餐館或酒樓	3 992	3 816	106 016	101 957	1 913	1 799
6511	Hotels 酒店	88	86	33 678	33 201	1 241	1 732
7	Transport, storage and communications 運輸、倉庫及通訊業						
7111	Motor buses 公共巴士服務	5	5	16 639	16 866	333	326

Table 7 Number of establishments, persons engaged and vacancies, other than those in the Civil Service, analysed by selected 4-digit industry group

--- Cont'd.

**表7 按選定4個位行業組別劃分的機構單位數目、就業人數及職位空缺數目
— 公務員除外**

--- 續頁

HSIC codes 香港標準 行業分類 編碼	Industry group 行業組別	Establishments 機構單位		Persons engaged 就業人數		Vacancies 職位空缺數目	
		Jun. 97 九七年六月	Sep. 97 九七年九月	Jun. 97 九七年六月	Sep. 97 九七年九月	Jun. 97 九七年六月	Sep. 97 九七年九月
7112	Tramways and railways 電車服務及鐵路運輸服務	5	5	12 171	12 443	306	364
7151	Harbour ferries 港海渡輪服務	2	2	1 696	1 649	**	**
7161	Container terminals, haulage of containers and container leasing 貨櫃碼頭、貨櫃裝卸及貨櫃租賃服務	2 447	2 578	17 354	15 885	223	185
7181	Travel agents and airline ticket agents 旅行社及票務代理	2 199	2 184	21 034	19 188	487	466
7182	Air cargo forwarding services 航空貨運代理	700	614	8 558	9 410	141	164
7183	Sea cargo forwarding services 海上貨運代理	1 651	1 664	19 857	18 578	275	234
7212	General cargo warehouses and other storage services 貨倉及其他倉庫服務	451	387	6 110	5 298	49	52
7311	Telephone and telegraph services 電話、電報及電訊服務	4	4	10 642	10 731	20	20
8	Financing, insurance, real estate and business services 金融、保險、地產及商用服務業						
8111	Banks 銀行	1 710	1 728	78 790	82 070	1 350	1 408
8122	Investment and holding companies 投資及控股公司	2 839	2 908	25 888	23 837	421	373
8311	Real estate development 地產發展	722	514	5 833	5 020	87	119
8334	Architectural, surveying and project engineering services related to construction and real estate activities 與建造及地產活動有關的建築、測量及工 程策劃服務	1 296	1 440	18 657	19 091	211	455

Table 7 **Number of establishments, persons engaged and vacancies, other than those in the Civil Service, analysed by selected 4-digit industry group**

--- Cont'd.

表 7 **按選定4個位行業組別劃分的機構單位數目、就業人數及職位空缺數目**
— 公務員除外

--- 續頁

HSIC codes 香港標準 行業分類 編碼	Industry group 行業組別	Establishments 機構單位		Persons engaged 就業人數		Vacancies 職位空缺數目	
		Jun. 97	Sep. 97	Jun. 97	Sep. 97	Jun. 97	Sep. 97
		九七年六月	九七年九月	九七年六月	九七年九月	九七年六月	九七年九月
(see note) (請看註釋)	Electronics 電子業	843	886	33 747	33 699	872	1 024

Note : The statistical classification of electronic products and the electronics industry had been studied by the Census & Statistics Department in consultation with relevant trade and industrial organizations. Details are given in a special review article published in March 1986 issue of the Hong Kong Monthly Digest of Statistics. The electronics industry in HSIC covers industry codes 382 (office, accounting and computing machinery), 383 (radio, television & communication equipment and apparatus), 384 (electronic parts and components), 3852 (electronic toys), 3868 (electronic industrial apparatus), 3873 (electronic products, not elsewhere classified) and 3893 (watches and clocks, electronic).

註釋：政府統計處曾詳細研究電子產品及電子業的統計分類事項，並曾就此徵詢有關的工商業機構，詳情刊載在一九八六年三月份香港統計月報的特刊內。在香港標準行業分類中，電子業包括行業組別 382（辦公室、會計及計算器材製造業），383（收音機、電視機及通訊設備與器材製造業），384（電子零件製造業），3852（電子玩具製造業），3868（工業用電子儀器製造業），3873（其他電子製品業）及 3893（電子鐘錶製造業）。

Table 8 Number of persons engaged, other than those in the Civil Service, analysed by 3-digit major industry group by sex

表 8 按 3 個位主要行業組別及性別劃分的就業人數 — 公務員除外

HSIC codes 香港標準 行業分類 編碼	Industry sector/Major industry group 行業類別/主要行業組別	Persons engaged 就業人數					Total 總計
		Male 男	Jun. 97 九七年六月 Female 女	Total 總計	Male 男	Sep. 97 九七年九月 Female 女	
211	Metal ore mining 金屬礦開採業	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.
219	Mining, n.e.c. 採石及其他採礦業	406	24	430	395	23	418
2	Mining and quarrying 採礦及採石業	406	24	430	395	23	418
311-312	Food manufacturing 食品製造業	11 988	6 416	18 404	11 644	6 275	17 919
313	Beverage industries 飲品製造業	2 671	601	3 272	2 670	535	3 205
314	Tobacco manufactures 煙草製品業	826	269	1 095	813	251	1 064
320-322	Wearing apparel except footwear 服裝製品業（鞋類除外）	17 184	42 084	59 268	16 546	39 009	55 555
323	Leather and leather products, except footwear and wearing apparel 皮革製造及皮革製品業（鞋類及服裝製品除外）	721	516	1 237	532	414	946
324	Footwear, except rubber, plastic and wooden footwear 鞋類製造業（橡膠、塑膠及木質鞋類除外）	242	68	310	230	50	280
325-329	Textiles 紡織製品業	22 191	23 359	45 550	21 903	21 998	43 901
331	Wood and cork products, except furniture 木材及水松製品業（傢具除外）	818	180	998	1 001	271	1 272
332	Furniture and fixtures, except primarily of metal 傢具及固定裝置製造業（金屬傢具除外）	1 138	207	1 345	1 021	175	1 196
341	Paper and paper products 紙張及紙品製造業	5 017	1 545	6 562	4 510	1 428	5 938
342	Printing, publishing and allied industries 印刷、出版及有關行業	30 489	13 734	44 223	31 628	14 216	45 844
351-352	Chemicals and chemical products 化學品及化學產品製造業	3 463	2 683	6 146	3 480	2 605	6 085
353-354	Products of petroleum and coal 石油及煤產品製造業	223	8	231	237	7	244

Table 8 Number of persons engaged, other than those in the Civil Service, analysed by 3-digit major industry group by sex

--- Cont'd.

表8 按3個位主要行業組別及性別劃分的就業人數 — 公務員除外

— 續頁

HSIC codes 香港標準 行業分類 編碼	Industry sector/Major industry group 行業類別/主要行業組別	Persons engaged 就業人數					
		Jun. 97 九七年六月		Total 總計	Sep. 97 九七年九月		Total 總計
		Male 男	Female 女		Male 男	Female 女	
355	Rubber products 橡膠製品業	345	73	418	275	88	363
356	Plastic products 塑膠製品業	7 045	3 946	10 991	7 703	4 575	12 278
361-369	Non-metallic mineral products, except products of petroleum and coal 非金屬礦產製品業（石油及煤產品除外）	2 647	577	3 224	2 708	479	3 187
371-372	Basic metal industries 基本金屬製造業	1 579	266	1 845	1 454	237	1 691
380-381	Fabricated metal products, except machinery and equipment 金屬製品業（機械及設備除外）	13 633	5 374	19 007	13 658	5 296	18 954
382	Office, accounting and computing machinery 辦公室、會計及計算器材製造業	2 300	3 390	5 690	2 128	2 850	4 978
383	Radio, television & communication equipment and apparatus 收音機、電視機及通訊設備與器材製造業	1 676	1 200	2 876	1 197	705	1 902
384	Electronic parts and components 電子零件製造業	8 020	11 184	19 204	9 002	11 908	20 910
385	Electrical appliances & houseware and electronic toys 家庭電器用具及電子玩具製造業	1 169	1 673	2 842	899	905	1 804
386-387	Machinery, equipment, apparatus, parts and components, n.e.c. 其他機械、設備、儀器及零件製造業	17 340	7 603	24 943	16 239	6 368	22 607
388	Transport equipment 運輸設備製造業	8 238	1 106	9 344	8 840	1 130	9 970
389	Professional & scientific, measuring & controlling equipment, n.e.c., and photographic & optical goods 其他專業、科學、量度及控制用的設備， 與攝影及光學用品製造業	5 004	5 915	10 919	4 824	6 111	10 935
390-391	Manufacturing industries, n.e.c. 其他產品製造業	10 211	5 219	15 430	10 849	5 283	16 132
3	Manufacturing 製造業	176 178	139 196	315 374	175 991	133 169	309 160

Table 8 Number of persons engaged, other than those in the Civil Service,
analysed by 3-digit major industry group by sex

--- Cont'd.

表 8 按 3 個位主要行業組別及性別劃分的就業人數 — 公務員除外

— 續頁

HSIC codes 香港標準 行業分類 編碼	Industry sector/Major industry group 行業類別/主要行業組別	Persons engaged 就業人數					
		Jun. 97 九七年六月		Total 總計	Sep. 97 九七年九月		Total 總計
		Male 男	Female 女		Male 男	Female 女	
411	Electricity and gas 電力及燃氣業	9 415	1 307	10 722	8 554	1 238	9 792
4	Electricity and gas 電力及燃氣業	9 415	1 307	10 722	8 554	1 238	9 792
	Public sector sites 公營地盤						
	Building sites 樓宇建築地盤	21 236	879	22 115	20 170	778	20 948
	Civil engineering sites 土木工程地盤	19 769	714	20 483	16 748	528	17 276
	Private sector sites 私營地盤						
	Building sites 樓宇建築地盤	35 015	2 830	37 845	35 714	2 713	38 427
	Civil engineering sites 土木工程地盤	1 176	39	1 215	1 367	88	1 455
5	Construction sites (Manual workers only) 建築地盤 (只包括地盤工人)	77 196	4 462	81 658	73 999	4 107	78 106
611-612	Wholesale 批發業	53 014	28 242	81 256	53 517	28 487	82 004
621	Retail 零售業	102 650	108 871	211 521	103 093	110 676	213 769
631-632	Import/export 進出口貿易業	281 466	229 878	511 344	284 909	225 276	510 185
641	Restaurants 飲食業	102 060	87 008	189 068	98 804	86 126	184 930
651	Hotels and boarding houses 酒店及旅舍業	21 516	14 891	36 407	21 125	14 549	35 674
6	Wholesale, retail and import/export trades, restaurants and hotels + 批發、零售、進出口貿易、飲食及酒店業	560 706	468 890	1 029 596	561 448	465 114	1 026 562

Table 8 Number of persons engaged, other than those in the Civil Service, analysed by 3-digit major industry group by sex

--- Cont'd.

表8 按3個位主要行業組別及性別劃分的就業人數 — 公務員除外

— 續頁

HSIC codes 香港標準 行業分類 編碼	Industry sector/Major industry group 行業類別/主要行業組別	Persons engaged 就業人數					
		Male 男	Jun. 97 九七年六月 Female 女	Total 總計	Male 男	Sep. 97 九七年九月 Female 女	Total 總計
711	Land passenger transport 陸路客運業	26 009	2 801	28 810	26 437	2 872	29 309
713	Supporting services to land transport 陸路運輸輔助服務業	3 055	2 114	5 169	3 737	2 041	5 778
714	Ocean and coastal water transport 遠洋及沿岸海上運輸業	6 352	4 093	10 445	5 801	3 696	9 497
715	Inland water transport 港內海上運輸業	1 556	140	1 696	1 517	132	1 649
716	Supporting services to water transport 海上運輸輔助服務業	14 289	3 065	17 354	13 271	2 614	15 885
717	Air transport 空運業	12 121	11 119	23 240	12 446	11 212	23 658
718	Services incidental to transport 其他與運輸有關的服務業	28 165	24 265	52 430	26 161	23 164	49 325
721	Storage 倉庫業	5 412	1 422	6 834	4 774	1 310	6 084
731	Communications 通訊業	20 748	15 073	35 821	21 934	14 447	36 381
7	Transport, storage and communications + 運輸、倉庫及通訊業	117 707	64 092	181 799	116 078	61 488	177 566
811	Banking 銀行業	34 279	44 879	79 158	35 703	46 702	82 405
812	Finance and investment companies 金融及投資公司	18 642	14 794	33 436	16 754	14 257	31 011
813	Stock, commodity and bullion brokers, exchanges and services 證券、期貨及金銀經紀、交易與服務業	9 459	6 689	16 148	9 555	7 137	16 692
819	Financial institutions, n.e.c. 其他金融機構	6 446	5 169	11 615	7 408	6 188	13 596
821	Insurance 保險業	9 859	14 012	23 871	9 019	12 572	21 591
831	Real estate 地產業	52 944	28 184	81 128	55 570	29 662	85 232

Table 8 Number of persons engaged, other than those in the Civil Service, analysed by 3-digit major industry group by sex

--- Cont'd.

表 8 按 3 個位主要行業組別及性別劃分的就業人數 — 公務員除外

— 續頁

HSIC codes 香港標準 行業分類 編碼	Industry sector/Major industry group 行業類別/主要行業組別	Persons engaged 就業人數					
		Male 男	Jun. 97 九七年六月 Female 女	Total 總計	Male 男	Sep. 97 九七年九月 Female 女	Total 總計
832	Rental of machinery and equipment 機械及設備租賃業	1 124	191	1 315	1 132	218	1 350
833	Business services except rental of machinery and equipment 商用服務業（機械及設備租賃除外）	102 408	65 556	167 964	99 035	65 031	164 066
8	Financing, insurance, real estate and business services 金融、保險、地產及商用服務業	235 161	179 474	414 635	234 176	181 767	415 943
921	Sanitary and similar services 清潔及同類服務業	12 242	20 477	32 719	12 506	18 930	31 436
931	Education services 教育服務業	36 642	61 296	97 938	38 153	61 610	99 763
932	Research and scientific institutes 研究及科學機構	49	48	97	49	54	103
933	Medical, dental and other health services 醫療、牙科及其他保健服務業	16 342	45 478	61 820	16 500	45 787	62 287
934	Welfare institutions 福利機構	5 315	21 144	26 459	4 847	22 038	26 885
935	Business associations 商會	1 614	1 986	3 600	1 565	1 793	3 358
939	Miscellaneous social and related community services 其他社會及有關社區服務業	2 318	2 242	4 560	2 680	2 834	5 514
940-941	Motion pictures and other entertainment services 電影及其他娛樂服務業	13 465	7 726	21 191	12 966	7 490	20 456
942	Libraries, museums and cultural services 圖書館、博物館及文化服務業	119	164	283	166	163	329
949	Miscellaneous amusement and recreational services 其他娛樂及康樂服務業	8 429	4 663	13 092	8 511	4 768	13 279
951	Repair services 維修服務業	16 034	1 669	17 703	14 440	1 876	16 316
952	Laundry, dry cleaning and garment services 洗熨、乾洗、衣物修補及有關服務業	2 484	3 659	6 143	2 079	3 982	6 061

Table 8 **Number of persons engaged, other than those in the Civil Service,
analysed by 3-digit major industry group by sex**

--- Cont'd.

表 8 **按 3 個位主要行業組別及性別劃分的就業人數 — 公務員除外**

—— 續頁

HSIC codes 香港標準 行業分類 編碼	Industry sector/Major industry group 行業類別/主要行業組別	Persons engaged 就業人數					
		Jun. 97 九七年六月		Total 總計	Sep. 97 九七年九月		Total 總計
		Male 男	Female 女		Male 男	Female 女	
959	Miscellaneous personal services 其他個人服務業	16 418	11 811	28 229	15 735	12 339	28 074
9	Community, social and personal services + 社區、社會及個人服務業	131 471	182 363	313 834	130 197	183 664	313 861
	All industry sectors + 所有行業類別	1 308 240	1 039 808	2 348 048	1 300 838	1 030 570	2 331 408

Note : + Figures relate only to those covered industries.

註釋 : 數字只限有關統計調查所包括的行業而言。

Table 9 **Number of operatives engaged in the manufacturing sector, analysed by 3-digit major industry group**

表 9 **按 3 個位主要行業組別劃分的製造業工場工人人數**

HSIC codes 香港標準 行業分類 編碼	Industry sector/Major industry group 行業類別/主要行業組別	Jun. 97 九七年六月			Sep. 97 九七年九月		
		Operatives 工場工人人數	Others 其他人數	Total 總計	Operatives 工場工人人數	Others 其他人數	Total 總計
311-312	Food manufacturing 食品製造業	14 481	3 923	18 404	13 987	3 932	17 919
313	Beverage industries 飲品製造業	1 450	1 822	3 272	1 500	1 705	3 205
314	Tobacco manufactures 煙草製品業	506	589	1 095	504	560	1 064
320-322	Wearing apparel except footwear 服裝製品業（鞋類除外）	46 584	12 684	59 268	43 631	11 924	55 555
323	Leather and leather products, except footwear and wearing apparel 皮革製造及皮革製品業（鞋類及服裝製品除外）	841	396	1 237	648	298	946
324	Footwear, except rubber, plastic and wooden footwear 鞋類製造業（橡膠、塑膠及木質鞋類除外）	252	58	310	246	34	280
325-329	Textiles 紡織製品業	36 445	9 105	45 550	34 808	9 093	43 901
331	Wood and cork products, except furniture 木材及水松製品業（傢具除外）	889	109	998	1 137	135	1 272
332	Furniture and fixtures, except primarily of metal 傢具及固定裝置製造業（金屬傢具除外）	1 020	325	1 345	1 011	185	1 196
341	Paper and paper products 紙張及紙品製造業	5 135	1 427	6 562	4 658	1 280	5 938
342	Printing, publishing and allied industries 印刷、出版及有關行業	30 850	13 373	44 223	31 161	14 683	45 844
351-352	Chemicals and chemical products 化學品及化學產品製造業	4 240	1 906	6 146	4 155	1 930	6 085
353-354	Products of petroleum and coal 石油及煤產品製造業	197	34	231	219	25	244
355	Rubber products 橡膠製品業	372	46	418	325	38	363
356	Plastic products 塑膠製品業	8 088	2 903	10 991	9 106	3 172	12 278
361-369	Non-metallic mineral products, except products of petroleum and coal 非金屬礦產製品業（石油及煤產品除外）	2 614	610	3 224	2 513	674	3 187
371-372	Basic metal industries 基本金屬製造業	1 319	526	1 845	1 133	558	1 691

Table 9 **Number of operatives engaged in the manufacturing sector,
analysed by 3-digit major industry group**

--- Cont'd.

表 9 **按 3 個位主要行業組別劃分的製造業工場工人人數**

--- 續頁

HSIC codes 香港標準 行業分類 編碼	Industry sector/Major industry group 行業類別/主要行業組別	Jun. 97 九七年六月			Sep. 97 九七年九月		
		Operatives 工場工人人數	Others 其他人數	Total 總計	Operatives 工場工人人數	Others 其他人數	Total 總計
380-381	Fabricated metal products, except machinery and equipment 金屬製品業（機械及設備除外）	15 366	3 641	19 007	15 543	3 411	18 954
382	Office, accounting and computing machinery 辦公室、會計及計算器材製造業	3 552	2 138	5 690	3 005	1 973	4 978
383	Radio, television & communication equipment and apparatus 收音機、電視機及通訊設備與器材製造業	1 516	1 360	2 876	1 295	607	1 902
384	Electronic parts and components 電子零件製造業	13 579	5 625	19 204	13 709	7 201	20 910
385	Electrical appliances & houseware and electronic toys 家庭電器用具及電子玩具製造業	1 933	909	2 842	1 258	546	1 804
386-387	Machinery, equipment, apparatus, parts and components, n.e.c. 其他機械、設備、儀器及零件製造業	18 808	6 135	24 943	16 724	5 883	22 607
388	Transport equipment 運輸設備製造業	7 611	1 733	9 344	8 110	1 860	9 970
389	Professional & scientific, measuring & controlling equipment, n.e.c., and photographic & optical goods 其他專業、科學、量度及控制用的設備， 與攝影及光學用品製造業	6 993	3 926	10 919	7 313	3 622	10 935
390-391	Manufacturing industries, n.e.c. 其他產品製造業	11 514	3 916	15 430	12 507	3 625	16 132
3	Manufacturing 製造業	236 155	79 219	315 374	230 206	78 954	309 160

Table 10 Number of establishments and persons engaged, other than those in the Civil Service, analysed by selected industry sector by size of establishment

表 1 0 按選定行業類別及機構規模劃分的機構單位數目及就業人數 — 公務員除外

Selected industry sector/ Size of establishment (in terms of number of persons engaged) 選定行業類別/ 機構規模 (按就業人數分類)	Establishments 機構單位	Sep. 97 九七年九月 Male 男	Persons engaged 就業人數 Female 女	Total 總計
Industry Sector 3 行業類別三				
Manufacturing 製造業				
1 - 9	20 787	48 842	17 710	66 552
10 - 19	2 851	22 811	15 146	37 957
20 - 49	1 760	26 527	26 585	53 112
50 - 99	588	18 568	21 171	39 739
100 - 199	253	17 349	16 779	34 128
200 - 499	110	17 202	15 885	33 087
500 - 999	36	12 339	12 091	24 430
1000 +	12	12 353	7 802	20 155
Total 總計	26 397	175 991	133 169	309 160
Industry Sector 5 行業類別五				
Construction sites (manual workers only) 建築地盤 (只包括地盤工人)				
1 - 9	314	1 437	70	1 507
10 - 19	214	2 779	133	2 912
20 - 49	291	8 636	472	9 108
50 - 99	151	9 820	557	10 377
100 - 199	90	11 677	742	12 419
200 - 499	57	15 582	1 076	16 658
500 - 999	17	11 195	457	11 652
1000 +	8	12 873	600	13 473
Total 總計	1 142	73 999	4 107	78 106
Industry Sector 6 行業類別六				
Wholesale, retail and import/export trades, restaurants and hotels + 批發、零售、進出口貿易、飲食及酒店業				
Wholesale, retail and restaurants and hotels 批發、零售、飲食及酒店業				
1 - 9	70 309	111 236	97 018	208 254
10 - 19	5 901	44 056	33 263	77 319
20 - 49	2 999	45 204	40 773	85 977
50 - 99	676	25 184	20 764	45 948
100 - 199	390	25 897	26 474	52 371
200 - 499	79	10 924	12 264	23 188
500 - 999	31	13 223	8 976	22 199
1000 +	1	815	306	1 121
Sub-total 小計	80 386	276 539	239 838	516 377

Table 10 Number of establishments and persons engaged, other than those in the Civil Service, analysed by selected industry sector by size of establishment --- Cont'd.
表 10 按選定行業類別及機構規模劃分的機構單位數目及就業人數 — 公務員除外 — 續頁

Selected industry sector/ Size of establishment (in terms of number of persons engaged) 選定行業類別／ 機構規模（按就業人數分類）	Establishments 機構單位	Sep. 97 九七年九月	Persons engaged 就業人數		Total 總計
		Male 男	Female 女		
Import/export trades 進出口貿易業					
1 - 9	93 422	157 153	111 484		268 637
10 - 19	6 624	46 633	40 161		86 794
20 - 49	2 527	37 678	37 542		75 220
50 - 99	554	19 827	17 436		37 263
100 - 199	170	13 117	9 878		22 995
200 - 499	59	8 670	7 451		16 121
500 - 999	3	1 255	758		2 013
1000 +	1	576	566		1 142
Sub-total 小計	103 360	284 909	225 276		510 185
Total 總計	183 746	561 448	465 114		1 026 562

Industry Sector 7
行業類別七

Transport, storage and communications +
運輸、倉庫及通訊業

1 - 9	7 476	16 639	8 842	25 481
10 - 19	1 041	8 548	5 269	13 817
20 - 49	660	11 802	7 797	19 599
50 - 99	171	6 657	5 221	11 878
100 - 199	82	6 575	4 358	10 933
200 - 499	68	11 890	9 651	21 541
500 - 999	8	3 138	2 461	5 599
1000 +	20	50 829	17 889	68 718
Total 總計	9 526	116 078	61 488	177 566

Industry Sector 8
行業類別八

**Financing, insurance, real estate and
business services**
金融、保險、地產及商用服務業

1 - 9	41 085	61 745	48 841	110 586
10 - 19	3 520	23 822	22 555	46 377
20 - 49	1 949	29 331	27 666	56 997
50 - 99	628	23 449	18 603	42 052
100 - 199	238	17 944	14 367	32 311
200 - 499	151	26 826	18 482	45 308
500 - 999	56	24 735	14 285	39 020
1000 +	24	26 324	16 968	43 292
Total 總計	47 651	234 176	181 767	415 943

Table 10 **Number of establishments and persons engaged, other than those in the Civil Service, analysed by selected industry sector by size of establishment**

--- Cont'd.

表 1 0 **按選定行業類別及機構規模劃分的機構單位數目及就業人數 — 公務員除外**

--- 續頁

Selected industry sector/ Size of establishment (in terms of number of persons engaged) 選定行業類別／ 機構規模（按就業人數分類）	Establishments 機構單位	Sep. 97 九七年九月 Male 男	Persons engaged 就業人數 Female 女	Total 總計
Industry Sector 9				
行業類別九				
<i>Community, social and personal services +</i>				
社區、社會及個人服務業				
1 - 9	20 740	32 700	31 115	63 815
10 - 19	2 200	9 934	19 558	29 492
20 - 49	1 217	10 818	25 049	35 867
50 - 99	751	21 024	33 972	54 996
100 - 199	90	5 842	5 863	11 705
200 - 499	60	7 715	9 369	17 084
500 - 999	16	5 387	6 597	11 984
1000 +	17	36 777	52 141	88 918
Total 總計	25 091	130 197	183 664	313 861

Note : + Figures relate only to those covered industries.

註釋： 數字只限有關統計調查所包括的行業而言。

Table 11 Number of vacancies, other than those in the Civil Service, analysed by industry sector and major occupation group

表 11 按行業類別及主要職業組別劃分的職位空缺數目 — 公務員除外

Major occupation group 主要職業組別	Managers and administrators 經理及行政人員		Professionals 專業人員		Associate professionals 輔助專業人員		Clerks 文員	
	Jun. 97 九七年六月	Sep. 97 九七年九月	Jun. 97 九七年六月	Sep. 97 九七年九月	Jun. 97 九七年六月	Sep. 97 九七年九月	Jun. 97 九七年六月	Sep. 97 九七年九月
Industry sector 行業類別								
Mining and quarrying 採礦及採石業	0	0	0	1	0	0	0	1
Manufacturing 製造業	53	66	382	452	756	345	751	729
Electricity and gas 電力及燃氣業	0	0	16	15	0	11	0	0
Construction sites 建築地盤	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.
Wholesale, retail and import/ export trades, restaurants and hotels + 批發、零售、進出口貿易、 飲食及酒店業	400	367	869	765	2 378	1 876	4 947	5 494
Transport, storage and communications + 運輸、倉庫及通訊業	86	110	377	266	541	293	1 181	1 378
Financing, insurance, real estate and business services 金融、保險、地產及商用服務業	526	469	1 600	1 644	4 022	5 003	2 642	2 970
Community, social and personal services + 社區、社會及個人服務業	97	108	479	487	2 324	2 047	1 007	1 109
All industry sectors + 所有行業類別	1 162	1 120	3 723	3 630	10 021	9 575	10 528	11 681

Note : + Figures relate only to those covered industries.

註釋 : 數字只限有關統計調查所包括的行業而言。

Table 11 **Number of vacancies, other than those in the Civil Service, analysed by industry sector and major occupation group**

--- Cont'd.

表 11 **按行業類別及主要職業組別劃分的職位空缺數目 — 公務員除外**

— 續頁

Service workers and shop sales workers 服務工作及商店銷售人員		Craft and related workers 工藝及有關人員		Plant and machine operators and assemble 機台及機器操作員及裝配員		Elementary occupations 非技術人員		Total 總計	
Jun. 97 九七年六月	Sep. 97 九七年九月	Jun. 97 九七年六月	Sep. 97 九七年九月	Jun. 97 九七年六月	Sep. 97 九七年九月	Jun. 97 九七年六月	Sep. 97 九七年九月	Jun. 97 九七年六月	Sep. 97 九七年九月
0	0	1	2	2	1	1	1	4	6
140	243	1 321	1 265	3 711	2 875	930	999	8 044	6 974
11	8	12	0	0	0	0	1	39	35
N.A.	N.A.	950	997	11	40	177	286	1 138	1 323
7 477	9 924	818	890	494	538	2 713	3 299	20 096	23 153
375	327	203	198	279	380	609	830	3 651	3 782
462	203	189	327	62	151	2 419	2 586	11 922	13 353
2 642	2 588	1 154	661	60	95	1 437	1 173	9 200	8 268
11 107	13 293	4 648	4 340	4 619	4 080	8 286	9 175	54 094	56 894

Note : + Figures relate only to those covered industries.

註釋 : 數字只限有關統計調查所包括的行業而言。

Table 12 Number of vacancies, other than those in the Civil Service, analysed by industry sector and skill level

表 12 按行業類別及技能水平劃分的職位空缺數目 — 公務員除外

Industry sector 行業類別	Skill level 技能水平	Managerial and professional 經理及專業人員級		Supervisory and technical 督導及技術員級		Clerical and secretarial 文員及秘書級	
		Jun. 97 九七年六月	Sep. 97 九七年九月	Jun. 97 九七年六月	Sep. 97 九七年九月	Jun. 97 九七年六月	Sep. 97 九七年九月
Mining and quarrying 採礦及採石業		0	1	0	0	0	1
Manufacturing 製造業		435	518	756	345	751	729
Electricity and gas 電力及燃氣業		16	15	0	11	0	0
Construction sites 建築地盤		N.A.	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.
Wholesale, retail and import/ export trades, restaurants and hotels + 批發、零售、進出口貿易、 飲食及酒店業		1 269	1 132	2 378	1 876	4 947	5 494
Transport, storage and communications + 運輸、倉庫及通訊業		463	376	541	293	1 181	1 378
Financing, insurance, real estate and business services 金融、保險、地產及商用服務業		2 126	2 113	4 022	5 003	2 642	2 970
Community, social and personal services + 社區、社會及個人服務業		576	595	2 324	2 047	1 007	1 109
All industry sectors + 所有行業類別		4 885	4 750	10 021	9 575	10 528	11 681

Note : + Figures relate only to those covered industries.

註釋：數字只限有關統計調查所包括的行業而言。

Table 12 Number of vacancies, other than those in the Civil Service, analysed by industry sector and skill level

--- Cont'd.

表 12 按行業類別及技能水平劃分的職位空缺數目 — 公務員除外

--- 續頁

Craftsman		Operative		Unskilled		Total	
技工級		操作工級		非技術人員級		總計	
Jun. 97 九七年六	Sep. 97 九七年九月	Jun. 97 九七年六月	Sep. 97 九七年九月	Jun. 97 九七年六月	Sep. 97 九七年九月	Jun. 97 九七年六月	Sep. 97 九七年九月
1	2	2	1	1	1	4	6
1 160	1 115	4 012	3 268	930	999	8 044	6 974
0	0	23	8	0	1	39	35
753	863	208	174	177	286	1 138	1 323
757	805	8 032	10 547	2 713	3 299	20 096	23 153
203	198	654	707	609	830	3 651	3 782
176	323	537	358	2 419	2 586	11 922	13 353
1 152	651	2 704	2 693	1 437	1 173	9 200	8 268
4 202	3 957	16 172	17 756	8 286	9 175	54 094	56 894

Note : + Figures relate only to those covered industries.

註釋 數字只限有關統計調查所包括的行業而言。

Chart 1 Employment in selected industry sectors

圖 1 選定行業類別的就業人數

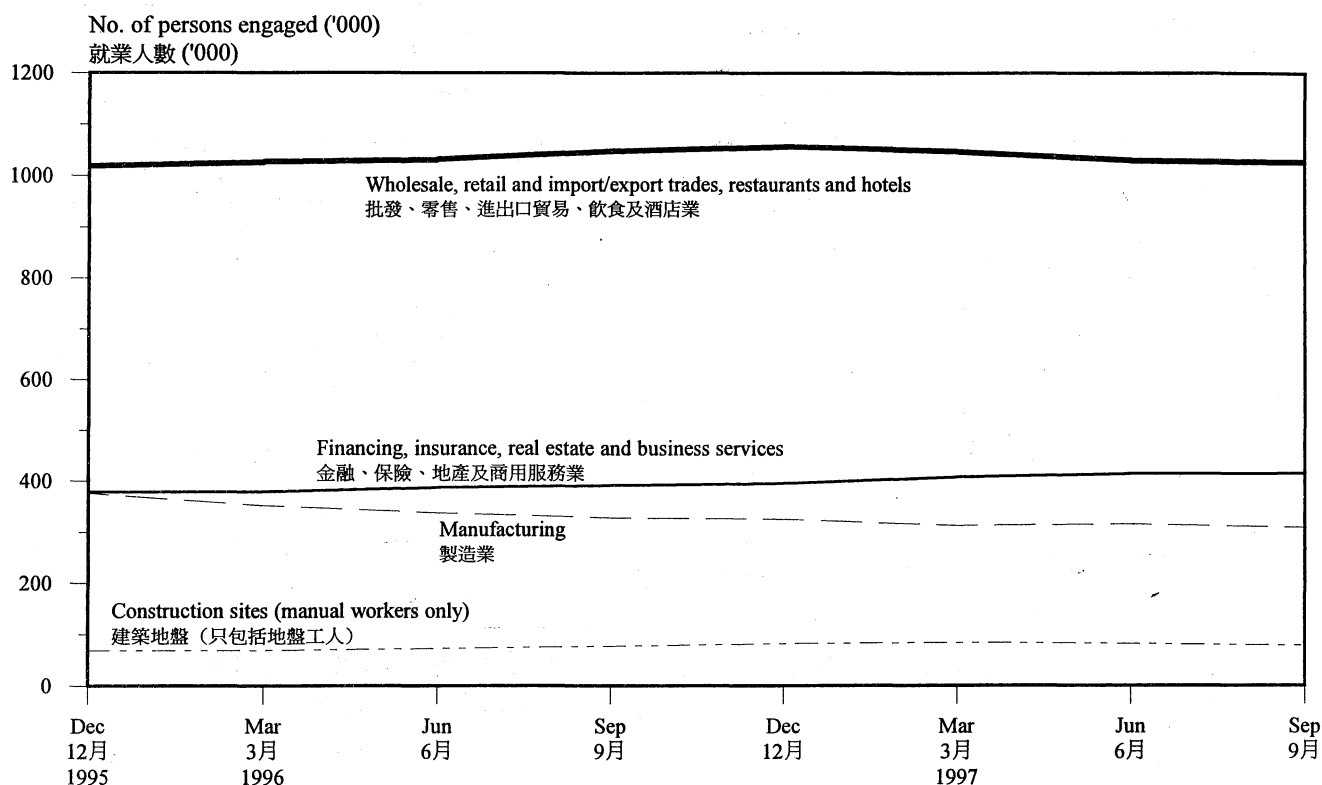


Chart 2 Number of vacancies in selected industry sectors

圖 2 選定行業類別的職位空缺數目

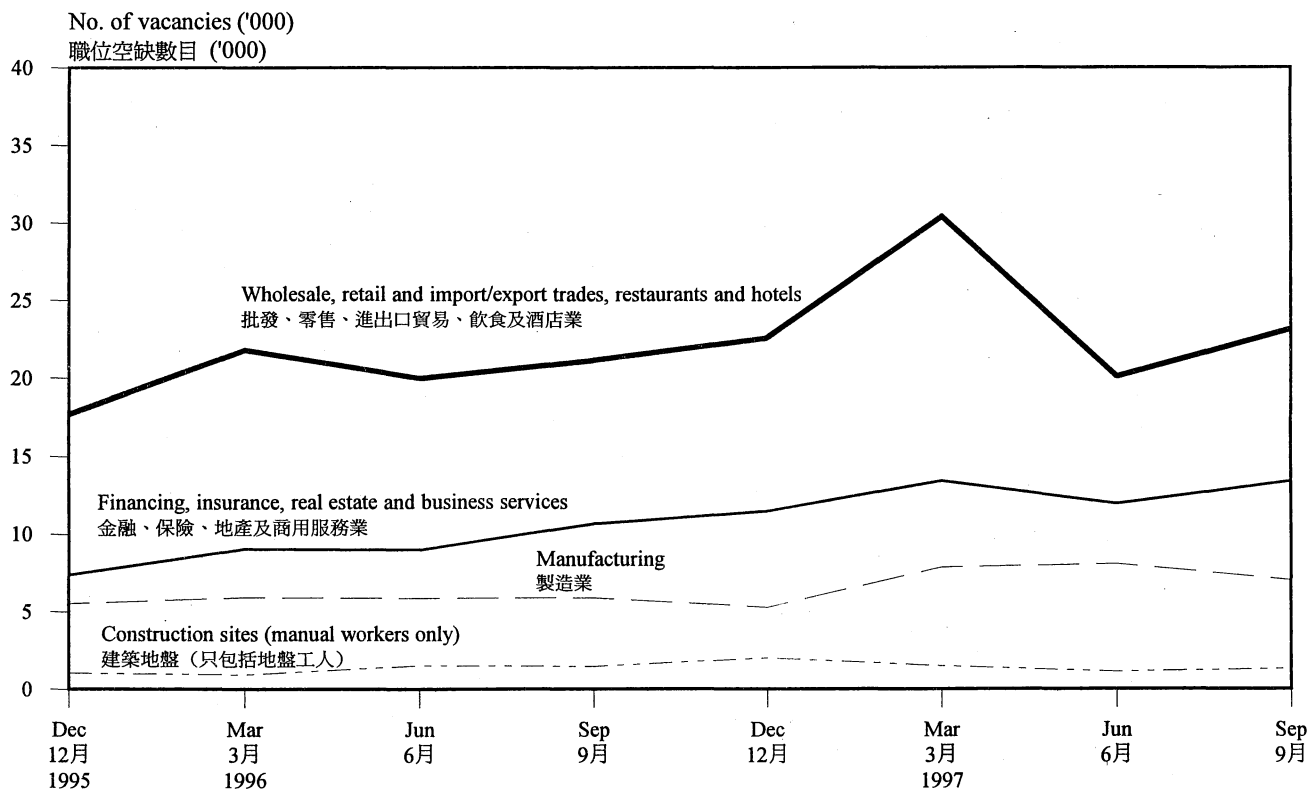


Chart 3 Employment in manufacturing sector
圖 3 製造業的就業人數

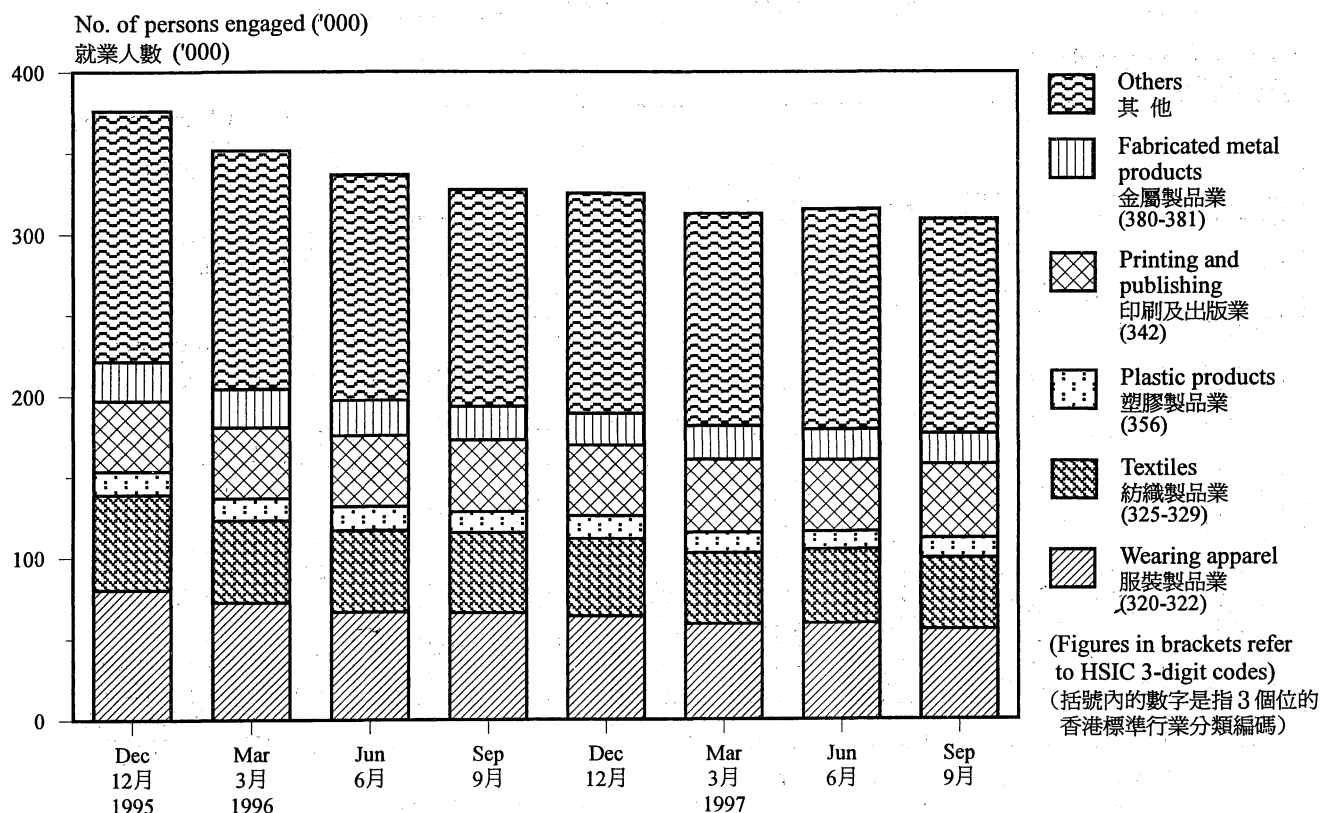


Chart 4 Number of manual workers engaged at construction sites
圖 4 建築地盤的工人人數

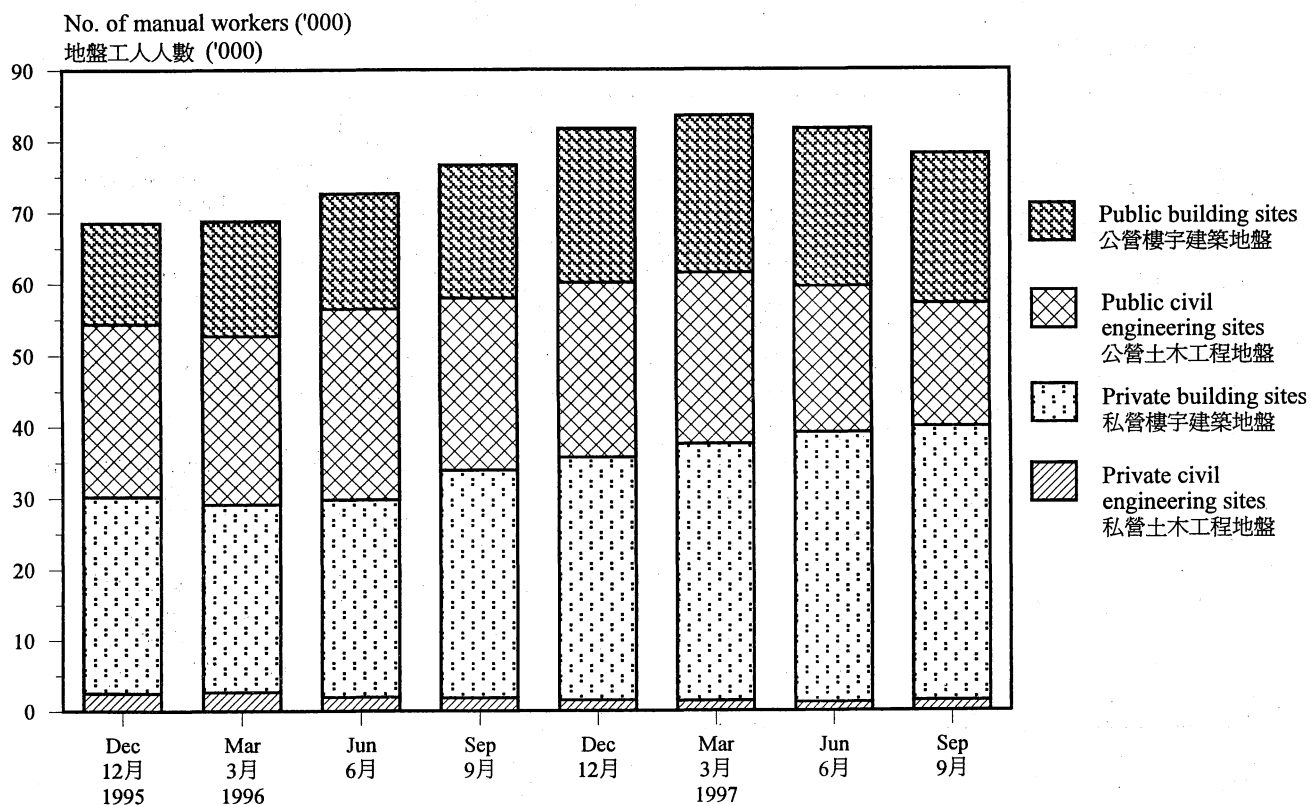


Chart 5 Employment in wholesale, retail and import/export trades, restaurants and hotels sector

圖 5 批發、零售、進出口貿易、飲食及酒店業的就業人數

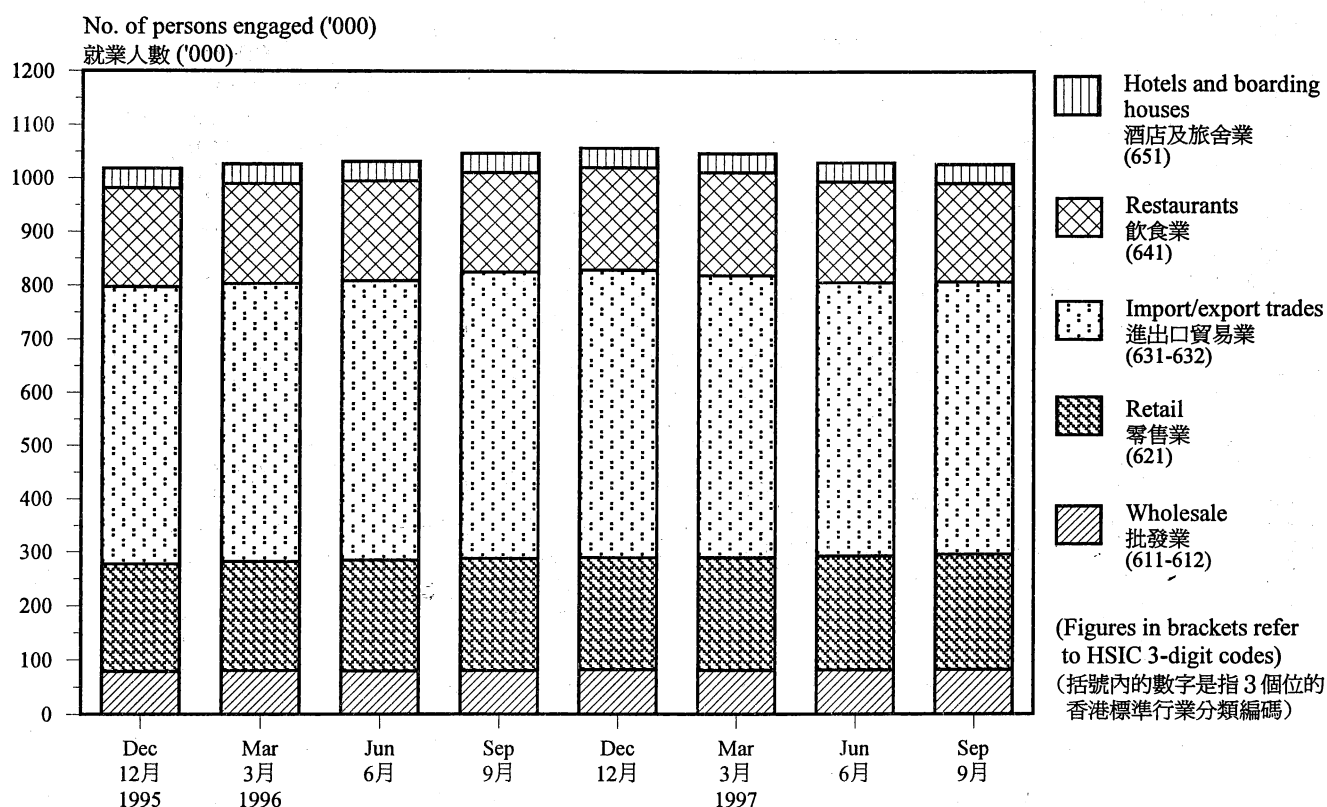
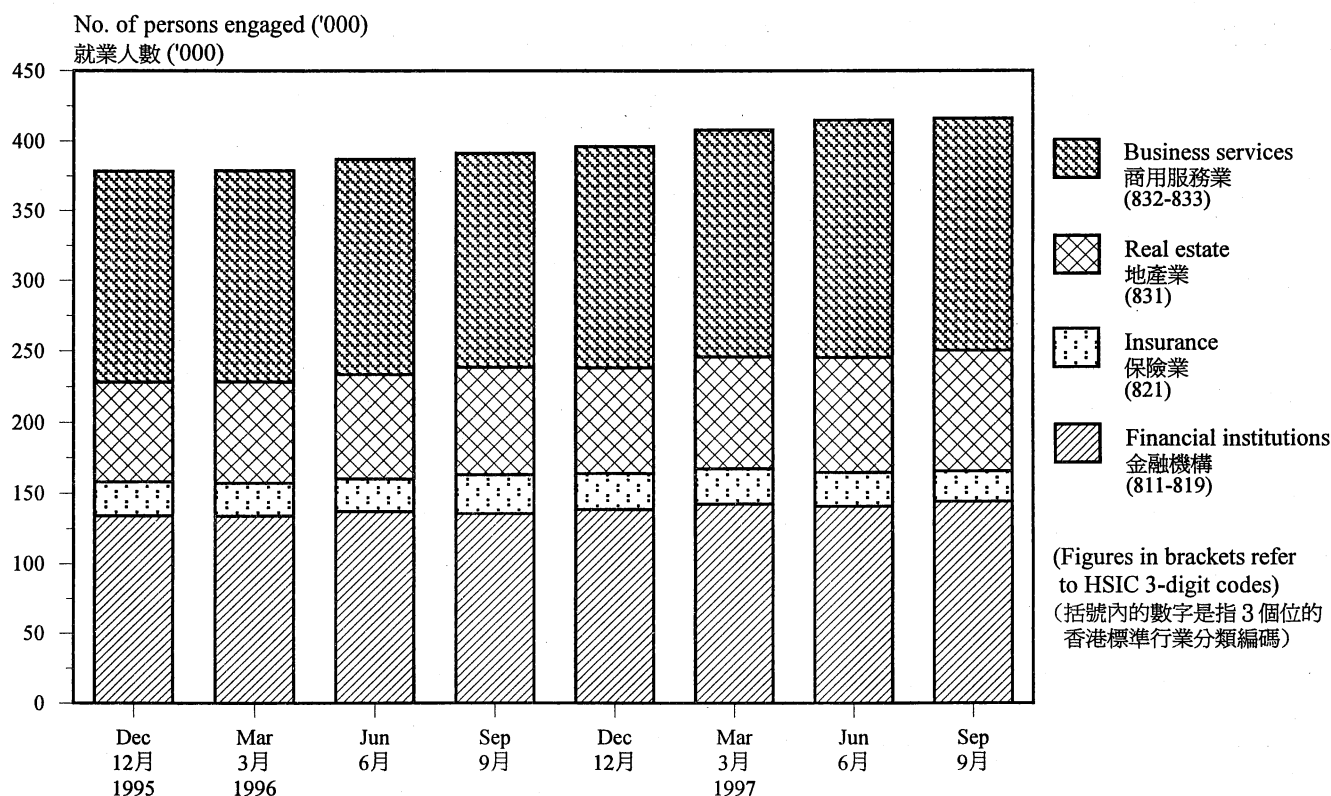


Chart 6 Employment in financing, insurance, real estate and business services sector

圖 6 金融、保險、地產及商用服務業的就業人數



IV. Statistical Methodology

Data Source

4.1 Statistics on the number of persons engaged and number of vacancies in both the public and private sectors as published in this report are compiled from data collected mainly through the *Quarterly Survey of Employment and Vacancies* (SEV). Besides, two sector-specific enquiries are also conducted to augment the relevant employment and vacancy statistics. They are the *Quarterly Employment Survey of Construction Sites* (Site Survey) and the special enquiry on the employment and vacancies in the Civil Service. Starting from June 1995, a *Supplementary Survey of Job Vacancies* (SSJV) is conducted in parallel with the SEV and the Site Survey. The objective of the supplementary survey is to collect additional information on the detailed characteristics of vacancies reported by the respondents of the SEV and the Site Survey, notably information on broad levels of occupation and skill of job vacancies.

4.2 On the other hand, payroll statistics in this report are compiled from the results of the quarterly *Labour Earnings Survey* (LES) starting from March 1994.

4.3 The above surveys cover most major economic activities in different industry sectors, with major omissions including :

Industry sector (HSIC)	Economic activities in the sector not covered
1	Agriculture and Fishing (entire sector)
5	Construction (other than manual workers at construction sites)
6	Hawkers and retail pitches (other than market stalls)
7	Taxis, public light buses, goods vehicles, barges, lighters and stevedoring services
9	Public administration, veterinary services, religious organizations, authors and other independent artists, domestic helpers, and miscellaneous recreational and personal services

IV. 統計方法

資料來源

4.1 本報告所發表公營及私營機構就業人數及職位空缺數目的統計數字主要是經由就業及空缺按季統計調查 (SEV) 搜集的資料而編製。與此同時，亦就不同類別對象分別進行兩項統計調查，以搜集更多有關就業及空缺的資料。其中包括一項建築地盤就業人數按季統計調查及另一項關於公務員就業人數及空缺的特別統計調查。此外，由1995年6月開始，有關職位空缺的補充統計調查 (SSJV) 亦與 SEV 及建築地盤就業人數按季統計調查同時進行。該項補充統計調查旨在就 SEV 及建築地盤就業人數按季統計調查被訪者所呈報的職位空缺搜集較詳細資料，特別是有關職位空缺所屬職業及技能水平的資料。

4.2 另一方面，由1994年3月開始，本報告中的薪金總額統計數字是根據每季勞工收入統計調查 (LES) 的結果而編製。

4.3 上述各統計調查包括不同行業類別內大部分主要經濟活動。不包括的經濟活動主要計有：

行業類別 (HSIC)	在行業類別中不包括的經濟活動
第一類別	農業及漁業 (整個行業類別)
第五類別	建造業 (建築地盤工人除外)
第六類別	小販及零售攤檔 (街市攤檔除外)
第七類別	的士、公共小巴、貨車、駁船及船上裝卸服務
第九類別	公共行政、獸醫服務、宗教組織、作家及其他獨立藝術工作者、家務助理及其他康樂和個人服務

4.4 The Site Survey covers all building and construction sites in the construction sector. It includes all private sector sites registered with the Buildings Department, all public sector sites under the charge of the Architectural Services Department, Civil Engineering Department, Drainage Services Department, Highways Department, Territory Development Department, Water Supplies Department and Housing Department, and sites under the control of the Mass Transit Railway Corporation, the Kowloon-Canton Railway Corporation and the Airport Authority. However, construction projects for village-type houses in the New Territories and minor alterations, repairs, maintenance and interior decoration of existing buildings are not included.

Sample Design

4.5 Both the SEV and LES utilize the Central Register of Establishments kept by the Census and Statistics Department as the sampling frame. A rotational replicate sample design is adopted such that some establishments enumerated in the previous quarter are included in the sample for the current quarter. Moreover, all establishments with 100 or more persons engaged are fully covered in each quarter in the SEV. Supplementary samples are drawn to cover newly opened establishments.

4.6 For operational convenience, all establishments in the SEV are grouped under four economic blocks, viz. services sectors, wholesale/retail/catering trades, industrial sectors and import/export trades. The SEV sample in each quarter consists of an "enhanced" scale sample for one of the four blocks and a "normal" scale sample for each of the other three blocks. While the normal scale sample can provide sufficiently precise statistics for publication in this report, detailed statistics derived from the enhanced scale sample are compiled for publication in the *Detailed Tables* series (see paragraphs 5.1 to 5.3 in Part V). The arrangement to stagger the enumeration of the "enhanced" samples for different economic blocks in different quarters is shown in the following table:

4.4 建築地盤就業人數按季統計調查包括建造業內所有樓宇建築地盤及土木工程地盤。其中包括所有在屋宇署註冊的私營地盤，及在建築署、土木工程署、渠務署、路政署、拓展署、水務署及房屋署管理下的所有公營地盤。同時也包括地下鐵路公司、九廣鐵路公司及機場管理局轄下的所有地盤。但新界村屋建築工程及現有建築物的小規模改建、修葺、保養和室內裝修等工程就不包括在內。

抽樣設計

4.5 SEV 及 LES 都是使用政府統計處提供的機構單位記錄庫作為抽樣框。抽樣設計採用輪換複樣本方式，即部分在上一季訪問的機構單位也會包括在本季的樣本內。再者，SEV 每季都包括所有僱用100人或以上的機構單位。同時，每季亦抽選補充樣本，以包括新近開業的機構單位。

4.6 為方便工作安排，SEV 將其涵蓋範圍內的所有機構單位分成四個經濟組別：服務業、批發/零售及飲食業、工業與進出口貿易業。每季的 SEV 樣本包括其中一個組別的“加大”樣本及其他三個組別的“標準”樣本。標準樣本的規模足以提供準確的統計數字在本報告發表。在另一方面，加大樣本可用以編製比較詳細的統計數字以便在“詳細統計表”系列內發表（詳情參考第V部分第5.1至5.3段）。將不同經濟組別的加大樣本分隔於不同季度進行統計調查的安排如下：

Economic blocks classified in SEV SEV 內劃分的 經濟組別	Industry sector 行業類別 (HSIC)	Quarter of the year 季			
		1	2	3	4
Services sectors 服務業	7, 8, 9 第七、八及 九類別	<i>Enhanced sample</i> 加大樣本	Normal sample 標準樣本	Normal sample 標準樣本	Normal sample 標準樣本
Wholesale, retail and catering trades 批發、零售及飲食業	6 (partial) 第六類別 (部分)	Normal sample 標準樣本	<i>Enhanced sample</i> 加大樣本	Normal sample 標準樣本	Normal sample 標準樣本
Industrial sectors 工業	2, 3, 4 第二、三及 四類別	Normal sample 標準樣本	Normal sample 標準樣本	<i>Enhanced sample</i> 加大樣本	Normal sample 標準樣本
Import/export trades 進出口貿易業	6 (partial) 第六類別 (部分)	Normal sample 標準樣本	Normal sample 標準樣本	Normal sample 標準樣本	<i>Enhanced sample</i> 加大樣本

4.7 Since construction sites and government departments are covered in full every quarter, no sample design for the Site Survey and the special enquiry on the employment and vacancies in the Civil Service is necessary.

4.7 由於每季統計調查都包括所有建築地盤及政府部門，所以建築地盤就業人數按季統計調查及關於公務員就業人數及空缺的特別統計調查都不需要抽樣設計。

4.8 As the SSJV is a follow-up enquiry to the SEV and the Site Survey, all establishments and construction sites reported with vacancies as identified in the samples of the SEV and the Site Survey in the reference quarter are fully covered in the supplementary survey.

4.8 由於 SSJV 是作為 SEV 及建築地盤就業人數按季統計調查的跟進調查，因此在 SEV 及建築地盤就業人數按季統計調查當季的樣本中有呈報職位空缺的機構單位及建築地盤，均全數包括在該項補充統計調查內。

Survey Method

統計調查方法

4.9 For the special enquiry covering the Civil Service sector, employment and vacancy statistics are compiled based on regular returns submitted by individual government departments.

4.9 對於有關公務員的特別統計調查，就業人數及職位空缺數目都是根據個別政府部門的定期報表而編製。

4.10 For the SEV and LES, data are collected mainly by means of postal enquiry. At the start of a survey cycle, questionnaires are mailed to the selected establishments which are requested to complete and return the forms within a specified period, after which telephone interviews and field visits will be made to collect data from non-responded establishments.

4.10 至於 SEV 及 LES，資料主要經由郵寄問卷搜集。在每一統計週期開始時，問卷會被郵寄至各選中的機構，同時要求有關機構於指定日期內填妥寄回。對於在指定日期之後沒有回覆的機構，則會採用電話訪問及外勤訪問搜集所需資料。

4.11 In the Site Survey, employment statistics for public sector sites are compiled from administrative returns furnished regularly by the respective government departments to the Census and Statistics Department, whereas the vacancy data are obtained through a special postal enquiry. As for the private sector sites, the employment and vacancy data are collected directly through field visits.

4.12 For the SSJV, all establishments and construction sites reported to have vacancies, as identified in the samples of the SEV and the Site Survey, are individually followed-up by telephone interviews or field visits to collect data on the detailed characteristics of such job vacancies (e.g. job titles, job duties or the level of skill required).

4.13 To safeguard the quality of the collected data, completed returns/questionnaires are put through various editing stages and the doubtful cases are verified by field officers. Various measures are adopted to minimize errors as far as practicable.

Industry Updating

4.14 Concurrent with the SEV, a regular industry updating exercise is undertaken for individual economic blocks in order to collect up-to-date information on business activities of relevant establishments. Findings from the exercise are fed back to the Central Register of Establishments to ensure the up-to-dateness and accuracy of the sampling frame.

V. Further References

5.1 In each quarter, employment and vacancy statistics are published in three reports compiled by the Employment Statistics Section of the Census and Statistics Department. Apart from this report which contains summary employment and vacancy statistics for all industry sectors covered by the SEV, Site Survey, SSJV and the special enquiry on the employment and vacancies in the Civil Service, another report, viz. the *Quarterly Report of Employment and Vacancies at Construction Sites* gives more detailed employment and vacancy statistics specifically for the construction sites. Besides, the report *Employment and Vacancies Statistics (Detailed Tables)* shows detailed statistics for different economic blocks in different quarters.

4.11 在建築地盤就業人數按季統計調查中，公營地盤的就業人數是根據各有關政府部門定期向政府統計處呈交的報表而編製，而職位空缺的數據，則是通過特別郵寄問卷調查搜集。至於私營地盤方面，就業及職位空缺資料都是直接經由外勤訪問搜集。

4.12 至於 SSJV，則就 SEV 及建築地盤就業人數按季統計調查樣本中有呈報職位空缺的機構單位及建築地盤，全部會以電話訪問或外勤訪問個別跟進，以搜集有關該等職位空缺特徵的詳細資料（例如職位名稱、職責或所需技能水平等）。

4.13 為確保所搜集資料的素質，所有完成的問卷都要經過不同階段的檢定程序。有問題的個案將會由外勤職員覆核。另外亦採用一連串措施，以盡量減少錯誤。

行業資料更新

4.14 在每季進行 SEV 時，亦同時進行有關行業資料更新的工作。這工作主要搜集個別經濟組別內有關機構單位最新的商業活動資料。所有搜集的資料均用以更新機構單位記錄庫，以確保該記錄庫能提供一個較新及較準確的抽樣框作抽樣用途。

V. 其他參考資料

5.1 政府統計處就業統計組每季均編製三本有關就業人數及職位空缺統計數字的報告。其中本報告刊載經由就業及空缺按季統計調查、建築地盤就業人數按季統計調查、有關職位空缺的補充統計調查及關於公務員就業人數及空缺的特別統計調查所得各行業類別簡要就業人數及職位空缺的統計資料。另一本報告，即《*建築地盤就業及空缺按季統計報告*》，則載列建築地盤內的詳細就業人數及職位空缺的統計資料。除此以外，《*就業及空缺統計（詳細統計表）*》報告載有不同經濟組別在不同季度的詳細統計數字。

5.2 As an enhanced sample is enumerated for one designated economic block in each quarter (see paragraph 4.6 in Part IV for details), the *Employment and Vacancies Statistics (Detailed Tables)* published based on the results derived from the enhanced sample for the relevant economic block therefore covers one of the four blocks in each quarterly issue. It is divided into four different series as follows :

Subtitle of publication	Reference quarter
Series A (Services Sectors)	First
Series B (Wholesale & Retail Trades, Restaurants & Hotels)	Second
Series C (Industrial Sectors)	Third
Series D (Import/Export Trades)	Fourth

5.3 Detailed statistics published in the *Employment and Vacancies Statistics (Detailed Tables)* include the number of establishments, persons engaged and vacancies at HSIC 4-digit industry group and 6-digit industry/trade level, with further breakdowns by District Board district, employment size group, etc.

5.4 Apart from statistics published in the above-mentioned reports, more detailed tabulations derived from the enhanced sample are also available in the Employment Statistics Section of the Census and Statistics Department for public reference. These detailed tabulations include, for example :

- (a) Number of establishments and persons engaged analysed by 4-digit industry group by employment size of establishment;
- (b) Number of establishments and persons engaged analysed by Tertiary Planning Unit by 3-digit major industry group; and
- (c) Number of establishments and persons engaged analysed by District Board district by 3-digit major industry group by employment size of establishment.

5.5 For payroll, while statistics presented in this report give a measure of labour earnings, readers may also refer to the *Half-yearly Report of Wage Statistics*, which contains statistics on wage indices and wage rates in selected industries, for a better understanding of the movement of the 'price' of labour. Both the payroll statistics and wage statistics are compiled from the results of the Labour Earnings Survey.

5.2 由於每季只有一個特定經濟組別以加大樣本作訪問對象（詳情參考第IV部分第4.6段），而《就業及空缺統計（詳細統計表）》乃根據有關經濟組別加大樣本的統計調查結果而編製，因此這報告共分為四個不同系列，即每季只包括一個經濟組別，詳情如下：

刊物副題	參考季數
甲系列（服務業）	第一季
乙系列（批發、零售、飲食及酒店業）	第二季
丙系列（工業）	第三季
丁系列（進出口貿易業）	第四季

5.3 《就業及空缺統計（詳細統計表）》內所發表的詳細統計數字包括按 HSIC 4 個位行業組別及 6 個位行業劃分的機構單位數目、就業人數及職位空缺數目。同時還有按區議會分區、機構規模等詳細分類的有關數字。

5.4 除了上述各報告所發表的統計數字，政府統計處就業統計組還有其他根據加大樣本的統計調查結果而編製的較詳細統計表供公眾參閱。以下是部分這些詳細統計表的例子：

- (a) 按 4 個位行業組別及機構規模劃分的機構單位數目及就業人數；
- (b) 按規劃統計小區及 3 個位主要行業組別劃分的機構單位數目及就業人數；及
- (c) 按區議會分區及 3 個位主要行業組別及機構規模劃分的機構單位數目及就業人數。

5.5 雖然本報告載列有關薪金總額的統計數字可以反映勞工收入情況，讀者如有興趣深入瞭解有關勞工“價格”的變動，請參考《工資統計半年度報告》，該報告載列選定行業的工資指數及工資率。薪金總額及工資統計數字都是根據勞工收入統計調查的結果而編製。

5.6 The following table summarizes the list of relevant publications and the data sources in respect of the statistics contained therein :

5.6 下表簡要說明與本報告統計數字有關的一系列刊物及其資料來源：

Title of publication 刊物名稱	Frequency of publication 刊物週期	Data sources 資料來源
Quarterly Report of Employment, Vacancies and Payroll Statistics 《就業、空缺及薪金總額按季統計報告》	Quarterly 每季	SEV, Site Survey, SSJV, special enquiry on the employment and vacancies in the Civil Service, LES (payroll part) 就業及空缺按季統計調查、建築地盤就業人數按季統計調查、有關職位空缺的補充統計調查、關於公務員就業人數及空缺的特別統計調查、勞工收入統計調查（有關薪金總額的部分）
Quarterly Report of Employment and Vacancies at Construction Sites 《建築地盤就業及空缺按季統計報告》	Quarterly 每季	Site Survey 建築地盤就業人數按季統計調查
Employment and Vacancies Statistics (Detailed Tables) : 《就業及空缺統計（詳細統計表）》：		
1st quarter : Series A (Services Sectors) 第一季：甲系列 (服務業)	Annual 每年	SEV (enhanced sample) 就業及空缺按季統計調查 (加大樣本)
2nd quarter : Series B (Wholesale & Retail Trades, Restaurants & Hotels) 第二季：乙系列 (批發、零售、飲食及酒店業)	Annual 每年	SEV (enhanced sample) 就業及空缺按季統計調查 (加大樣本)
3rd quarter : Series C (Industrial Sectors) 第三季：丙系列 (工業)	Annual 每年	SEV (enhanced sample) 就業及空缺按季統計調查 (加大樣本)
4th quarter : Series D (Import/Export Trades) 第四季：丁系列 (進出口貿易業)	Annual 每年	SEV (enhanced sample) 就業及空缺按季統計調查 (加大樣本)
Half-yearly Report of Wage Statistics 《工資統計半年度報告》	Half-yearly 每半年度	LES (wage part) 勞工收入統計調查 (有關工資的部份)

5.7 Further enquiries relating to employment, vacancy and payroll statistics can be directed to the Employment Statistics Section of the Census and Statistics Department at 20/F, Wanchai Tower, 12 Harbour Road, Wan Chai, Hong Kong (Telephone number : 2582 5076).

5.7 其他有關就業、空缺及薪金總額統計數字的查詢，請聯絡政府統計處就業統計組，地址香港灣仔港灣道12號灣仔政府大樓20樓（電話：2582 5076）。



1/98 J51019703B0 \$42